



COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013^{I)}

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SPACE HEATER^{II)}

A	Model(s) : AM050BXMDGR/EU / AM160TNBFGB/EU
B	Air-to-water heat pump : yes
C	Water-to-water heat pump : no
D	Brine-to-water heat pump : no
E	Low-temperature heat pump : no
F	Equipped with a supplementary heater : no
G	Heat pump combination heater : no
H	Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pump, parameters shall be declared for low-temperature application.
I	Parameters shall be declared for average climate conditions.

	Item ^(J)	Symbol ^(K)	Value ^(L)	Unit ^(M)
N	Rated heat output ^(*)	P _{rated} ^(o)	10	kW
Q	Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T _j			
-	T _j = -7 °C	P _{dh}	9,2	kW
-	T _j = +2 °C	P _{dh}	5,6	kW
-	T _j = +7 °C	P _{dh}	3,6	kW
-	T _j = +12 °C	P _{dh}	1,6	kW
T	T _j = bivalent temperature	P _{dh}	9,2	kW
U	T _j = operation limit temperature	P _{dh}	10,4	kW
V	For air-to-water heat pumps T _j = -15 °C (if TOL < -20 °C)	P _{dh}	-	kW
W	Bivalent temperature	T _{biv}	-7	°C
Y	Cycling interval capacity for heating	P _{cych}	-	kW
AB	Degradation co-efficient ^(**)	C _{dh}	0,9	-
AD	Power consumption in modes other than active mode			
AF	Off mode	P _{off}	0,032	kW
AG	Thermostat-off mode	P _{ro}	0,032	kW
AH	Standby mode	P _{sb}	0,032	kW
AI	Crankcase heater mode	P _{ck}	0,000	kW
AK	Other items			
AL	Capacity control		variable ^(AM)	
AP	Sound power level, indoors/outdoors	L _{WA}	60 / 70	dB
AQ	Emissions of nitrogen oxides	N _{Ox}	-	mg/kWh
AS	For heat pump combination heater			
AT	Declared load profile		-	
AV	Daily electricity consumption	Q _{elec}	-	kWh
AX	Contact details	Samsung, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, IE or Euro QA Lab. Saxony Way, Yateley, Hampshire GU46 6GG, UK		

	Item ^(J)	Symbol ^(K)	Value ^(L)	Unit ^(M)
P	Seasonal space heating energy efficiency	η _s	117	%
R	Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T _j			
-	T _j = -7 °C	COP _d ^(S)	1,52	-
-	T _j = +2 °C	COP _d ^(S)	2,89	-
-	T _j = +7 °C	COP _d ^(S)	4,51	-
-	T _j = +12 °C	COP _d ^(S)	5,19	-
T	T _j = bivalent temperature	COP _d ^(S)	1,52	-
U	T _j = operation limit temperature	COP _d ^(S)	1,97	-
V	For air-to-water heat pumps T _j = -15 °C (if TOL < -20 °C)	COP _d ^(S)	-	-
X	For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature	T _{OL}	-10	°C
Z	Cycling interval efficiency	COP _{cyc} ^(AA)	-	-
AC	Heating water operating limit temperature	WTOL	-	°C
AE	Supplementary heater			
N	Rated heat output ^(*)	P _{sup}	-	kW
AJ	Type of energy input			
AK	Other items			
AN	For air-to-water heat pumps : Rated air flow rate, outdoors	-	6000	m ³ /h ^(AO)
AR	For water-/brine-to-water heat pumps : Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	-	-	m ³ /h ^(AO)
AS	For heat pump combination heater			
AU	Water heating energy efficiency	η _{wh}	-	%
AW	Daily fuel consumption	Q _{fuel}	-	kWh

AY ^(*) For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated output P_{rated} is equal to the design load for heating P_{designh}, and the rated heat output of a supplementary heater P_{sup} is equal to the supplementary capacity for heating sup(T_j).

AZ ^(**) If C_{dh} is not determined by measurement then the default degradation coefficient is C_{dh} = 0,9.

BA ⁽¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

BB ⁽²⁾ If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com



No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
I	COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013	РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 813/2013 НА КОМИСИЯТА	REGLAMENTO (UE) No 813/2013 DE LA COMISIÓN	NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 813/2013
II	ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SPACE HEATER	Изискванията за екодизайн на отоплителен топлоизточник	Los requisitos de diseño ecológico de aparato de calefacción	Požadavky na ekodesign pro vytápění prostorů
A	Model(s): [information identifying the model(s) to which the information relates]	Модел/модели: [информация за определяне на модела(уме), за която/кото мя се отнася]	Modelos: [Datos que identifican el modelo o modelos a que se refiere la información]	Model/y: [informace k určení modelu/ů, na který/é se informace vztahují]
B	Air-to-water heat pump: [yes/no]	Термопомпа „Въздух-Вода“: [ga/не]	Bomba de calor aire-agua: [sí/no]	Tepelné čerpadlo vzduch-voda: [ano/ne]
C	Water-to-water heat pump: [yes/no]	Термопомпа „Вода-Вода“: [ga/не]	Bomba de calor agua-agua: [sí/no]	Tepelné čerpadlo voda-voda: [ano/ne]
D	Brine-to-water heat pump: [yes/no]	Термопомпа „солев разтвор-Вода“: [ga/не]	Bomba de calor salmuera-agua: [sí/no]	Tepelné čerpadlo solanka-voda: [ano/ne]
E	Low-temperature heat pump: [yes/no]	Термопомпа за нискотемпературни приложения: [ga/не]	Bomba de calor de baja temperatura: [sí/no]	Nízkoteplotní tepelné čerpadlo: [ano/ne]
F	Equipped with a supplementary heater: [yes/no]	Оборудвана с допълнителен подгревател: [ga/не]	Equipado con un calefactor complementario: [sí/no]	Vybavenost přídavným ohříváčem: [ano/ne]
G	Heat pump combination heater: [yes/no]	Комбиниран термопомпен агрегат за отопление и ГБГ: [ga/не]	Calefactor combinado con bomba de calor: [sí/no]	Kombinovaný ohříváč s tepelným čerpadlem: [ano/ne]
H	Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pumps, parameters shall be declared for low-temperature application.	Параметрите се обявяват за среднотемпературни приложения, освен при термопомпи с нискотемпературни приложения. При термопомпи с нискотемпературни приложения параметрите се обявяват за нискотемпературните приложения.	Los parámetros se declararán para aplicaciones de media temperatura, excepto si se trata de bombas de calor de baja temperatura. En el caso de las bombas de calor de baja temperatura, los parámetros se declararán para aplicaciones de baja temperatura.	Parametry musí být uvedeny pro středněteplotní aplikaci, s výjimkou nízkoteplotních tepelných čerpal. U nízkoteplotních tepelných čerpal musí být parametry uvedeny pro nízkoteplotní aplikaci.
I	Parameters shall be declared for average climate conditions.	Параметрите се обявяват за средни климатични условия.	Los parámetros se indicarán para condiciones climáticas medias.	Parametry musí být uvedeny pro průměrné klimatické podmínky.
J	Item	Характеристика	Elemento	Položka
K	Symbol	Означение	Símbolo	Označení
L	Value	Стойност	Valor	Hodnota
M	Unit	Мерна единица	Unidad	Jednotka
N	Rated heat output ^(*)	Номинална топлинна мощност ^(*)	Potencia calorífica nominal ^(*)	Jmenovitý tepelný výkon ^(*)
O	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Seasonal space heating energy efficiency	Сезонна енергийна ефективност при отопление	Eficiencia energética estacional de calefacción	Sezonní energetická účinnost vytápění
Q	Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T _j	Обявена отоплителна мощност за частичен товар при температура вътре 20 °C и външна температура T _j	Capacidad de calefacción declarada para una carga parcial a una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior T _j	Deklarovaný topný výkon pro částečné zatížení při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě T _j
R	Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T _j	Обявен кофициент на трансформация или кофициент на първичната енергия за частичен товар при температура вътре 20 °C и външна температура T _j	Coeficiente de rendimiento declarado o factor energético primario para una carga parcial a una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior T _j	Deklarovaný topný faktor či koeficient primární energie pro částečné zatížení při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě T _j
S	COPd	COPd или PERd	COPd o PERd	COPd nebo PERd
T	T _j = bivalent temperature	T _j = температура на включване на допълнително подгряване	T _j = temperatura bivalente	T _j = bivalentní teplota
U	T _j = operation limit temperature	T _j = гранична работна температура	T _j = temperatura límite de funcionamiento	T _j = mezní provozní teplota
V	For air-to-water heat pumps: T _j = -15 °C (if TOL < -20 °C)	За термопомпи „Въздух-Вода“: T _j = -15 °C (ako TOL < -20 °C)	Para bombas de calor aire-agua: T _j = -15 °C (si TOL < -20 °C)	U tepelných čerpal vzdich-voda: T _j = -15 °C (pokud TOL < -20 °C)
W	Bivalent temperature	Температура на включване на допълнително подгряване	Temperatura bivalente	Bivalentní teplota
X	For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature	За термопомпи „Въздух-Вода“: гранична работна температура	Para bombas de calor aire-agua: Temperatura límite de funcionamiento	U tepelných čerpal vzdich-voda: mezní provozní teplota
Y	Cycling interval capacity for heating	Мощност при повторно-кратковременен режим на отопление	Eficacia del intervalo cíclico para calefacción	Topný výkon v cyklickém intervalu
Z	Cycling interval efficiency	Ефективност при повторно-кратковременен режим	Eficacia del intervalo cíclico	Účinnost v cyklickém intervalu
AA	COPcyc	COPcyc или PERcyc	COPcyc o PERcyc	COPcyc nebo PERcyc
AB	Degradation co-efficient(**)	Коефициент на влошаване на ефективността(**)	Coeficiente de degradación (**)	Koeficient ztráty energie (**)



COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013¹⁾

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
AC	Heating water operating limit temperature	Граница температура на загряваната вода	Temperatura límite de calentamiento de agua	Mezní provozní teplota ohřívání vody
AD	Power consumption in modes other than active mode	Консумирана мощност в режими, различни от работен режим	Consumo de electricidad en modos distintos del activo	Spotřeba elektrické energie v jiných režimech než aktivní režim
AE	Supplementary heater	Допълнителен подгревател	Calefactor complementario	Přidavný ohříváč
AF	Off mode	Режим „изключен“	Modo desactivado	Vypnutý stav
AG	Thermostat-off mode	Режим „термостатично изключен“	Modo desactivado por termostato	Stav vypnutého termostatu
AH	Standby mode	Режим „В готовност“	Modo de espera	Pohotovostní režim
AI	Crankcase heater mode	Режим „подгряване на картера на компресора“	Modo de calentador del cárter	Režim zahřívání skříně kompresoru
AJ	Type of energy input	Вид на посърбващата енергия	Tipo de insumo de energía	Energetický příkon
AK	Other items	Други характеристики	Otros elementos	Jiné položky
AL	Capacity control	Регулиране на мощността	Control de capacidad	Regulace výkonu
AM	fixed/variable	фиксирана/регулируема	fijo/variable	pevná/proměnná
AN	For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors	За термопомпи „Въздух-Вода“: номиналенdebit на въздуха (на открито)	Para bombas de calor aire-agua: Caudal de aire nominal (exterior)	U tepelných čerpadel vzduch-voda: jmenovitý průtok vzduchu ve venkovním prostoru
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Sound power level, indoors/outdoors	Ниво на шума (вътре/на открито)	Nivel de potencia acústica (interior/exterior)	Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru/venkovním prostoru
AQ	Emissions of nitrogen oxides	Емисии на азотни окиси	Emisiones de óxidos de nitrógeno	Emise oxidů dusíku
AR	For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	За термопомпи „Вода/солөв разтвор-вода“: номинален debit на солюция разтвор, или Водата, Външен топлообменник	Para bombas de calor agua/salmuera a agua: Caudal de salmuera o de agua nominal, intercambiador de calor de exterior	U tepelných čerpadel voda-voda/solanka-voda: jmenovitý průtok solanky nebo vody, venkovní výměník tepla
AS	For heat pump combination heater:	За комбиниран термопомпен агрегат за отопление и ГБ:	Para calefactores combinados con bomba de calor:	U kombinovaného ohříváče s tepelným čerpadlem:
AT	Declared load profile	Обявен товаръв профил	Perfil de carga declarado	Deklarovaný záťezový profil
AU	Water heating energy efficiency	Енергийна ефективност при подгряване на вода	Eficiencia energética de caldeo de agua	Energetická účinnost ohřevu vody
AV	Daily electricity consumption	Дневно електропотребление	Consumo diario de electricidad	Denní spotřeba elektrické energie
AW	Daily fuel consumption	Дневно потребление на гориво	Consumo diario de combustible	Denní spotřeba paliva
AX	Contact details	Координати за връзка	Datos de contacto	Kontaktní údaje
AY	^(*) For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).	^(*) За отоплителни термопомпени агрегати и комбинирани термопомпени агрегати, номиналната мощност Prated е равна на проектната отоплителна товар Pdesignh, а номиналната мощност на допълнителната подгревател Psup е равна на допълнителната отоплителна мощност sup(Tj).	^(*) Para los aparatos de calefacción con bomba de calor y calefactores combinados con bomba de calor, la potencia calorífica nominal Prated es igual a la carga de calefacción de diseño Pdesignh, y la potencia calorífica nominal de un calefactor complementario Psup es igual a la capacidad complementaria de calefacción sup(Tj).	^(*) U ohříváčů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem a kombinovaných ohříváčů s tepelným čerpadlem je jmenovitý tepelný výkon Prated roven návrhovému topnému zatížení Pdesignh a jmenovitý tepelný výkon přidavného ohříváče Psup je roven doplňkovému topnému výkonu sup(Tj).
AZ	^(**) If Cdth is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdth = 0.9.	^(**) Ако Cdth не е определен чрез измерване, съответната ориентироъчно приемана стойност за коефициента на износване е Cdth = 0.9.	^(**) Si no se determina Cdth por medición, el coeficiente de degradación predeterminado será Cdth = 0.9.	^(**) Není-li koeficient ztráty energie Cdth stanoven měřením, má implicitní hodnotu 0,9.
BA	⁽¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.	⁽¹⁾ Описаните в ръководството за монтиране/ръководството за поправяне предизвикат мерки трябва да се спазват при създаване, монтиране и поддръжка на продукта.	⁽¹⁾ Deben tomarse las precauciones que se indican en el manual de instalación/usuario al montar e instalar el producto, así como al realizar tareas de mantenimiento.	⁽¹⁾ Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsanými v instalacní i uživatelské příručce.
BB	⁽²⁾ If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com	⁽²⁾ В случаи, че сте специалист, търсещ информация за безразрушително разглобяване, демонтаж и сваляне на батерията, моля, уточнете имейл на agpec: erims.sec@samsung.com.	⁽²⁾ Si es usted un profesional que busca información sobre el desmontaje, el desmantelamiento y la retirada no destructivos de la batería, envíe un correo electrónico a: erims.sec@samsung.com	⁽²⁾ Pokud jste odborník, který hledá informace o nedestruktivní demontáži, rozberání, možnosti výjmutí baterií, zašlete e-mail na: erims.sec@samsung.com



No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
I	KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 813/2013	VERORDNUNG (EU) Nr. 813/2013 DER KOMMISSION	KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 813/2013,	KANONISMOS (ΕΕ) αριθ. 813/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
II	Kravene til miljøvenlig design af anlæg til rumopvarmning	Die Ökodesign-Anforderungen an Raumheizgerät	Ökodisaini nõuded ruumi kütmiseks	Οι απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για θερμαντήρας χώρου
A	Model(ler): [Information, som identifierer den eller de modeller, som oplysningerne vedrører]	Modell(e): (Angaben zur Bestimmung des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Angaben beziehen)	Mudel(id): [mudelid (mudeleid) iseloomustavad näitajad]	Μοντέλο(-α): [πληροφορίες για την ταυτοπόίηση του μοντέλου (των μοντέλων) που αφορούν στο πληροφορίες]
B	Luft-vand-varmepumpe: [ja/nej]	Luft-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Õhu-vee-soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας αέρα-νερού: [ναι/όχι]
C	Vand-vand-varmepumpe: [ja/nej]	Wasser-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Vee-vee-soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας νερού-νερού: [ναι/όχι]
D	Brine-vand-varmepumpe: [ja/nej]	Sole-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Soojuskandja-vee-soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας άλμης-νερού: [ναι/όχι]
E	Lavtemperaturvarmepumpe: [ja/nej]	Niedertemperatur-Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Külm kliima soojuspump: [jah/ei]	Αντλία θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας: [ναι/όχι]
F	Udstyret med supplerende forsyningsanlæg: [ja/nej]	Mit Zusatzheizgerät: (Ja/Nein)	Koos lisakütteseadmega: [jah/ei]	Εξοπλισμένος με συμπληρωματικό θερμαντήρα: [ναι/όχι]
G	Varmepumpaanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarming: [ja/nej]	Kombiheizergerät mit Wärmepumpe: (Ja/Nein)	Soojuspumbaga veesooyjendi-küttesade: [jah/ei]	Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας: [ναι/όχι]
H	Parametre skal angives for middeltemperaturanvendelse, dog ikke for lavtemperaturvarmepumper. For lavtemperaturvarmepumper angives parametre for lavtemperaturanvendelse.	Die Parameter sind für eine Mitteltemperaturanwendung anzugeben, außer für Niedertemperatur-Wärmepumpen. Für Niedertemperatur-Wärmepumpen sind die Parameter für eine Niedertemperaturanwendung anzugeben.	Näitajad esitatatakse keskmise temperatuuriga kasutuse kohta, välja arvatud külm kliima soojuspumbad. Külm kliima soojuspumpade näitajad esitatatakse madalatempaatuurilise kasutuse kohta.	Δηλώνονται οι παράμετροι για εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας, εξαιρουμένων των αντλιών θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας. Για τις αντλίες θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας δηλώνονται οι παράμετροι για εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας.
I	Parametre skal angives for gennemsnittlige klimaforhold.	Die Parameter sind für durchschnittliche Klimaverhältnisse anzugeben:	Näitajad esitatatakse keskmiste kliimatingimuste kohta.	Δηλώνονται οι παράμετροι για μέσες κλιματικές συνθήκες.
J	Element	Angabe	Näitäjä	Χαρακτηριστικό
K	Symbol	Symbol	Tähis	Σύμβολο
L	Værdi	Wert	Väärtus	Τιμή
M	Enhed	Einheit	Ühik	Μονάδα
N	Nominel nytteffekt ^(*)	Wärmennleistung ^(*)	Nimisooyjööimsus ^(*)	Ονομαστική θερμική ισχύς ^(*)
O	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Årsvirkningsgrad ved rumopvarming	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	Kütmise sesoonne energiatõhusus	Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου
Q	Angivet varmeydelse for dellast ved indetemperatur på 20 °C og udetemperatur på Tj	Angegebene Leistung für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj	Esitatud soojusvõimsus ruumitemperatuurile 20 °C ja välistemperatuurile Tj vastaval (osalise koormuse) võimsustarbel	Δηλωμένη θερμαντική ισχύς για μερικό φορτί σε θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj
R	Angivet effektfaktor eller primærenergi-effektfaktor for dellast ved indetemperatur på 20 °C og udetemperatur på Tj	Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj	Esitatud soojustegur (primaarenergiategur) ruumitemperatuurile 20 °C ja välistemperatuurile Tj vastaval (osalise koormuse) võimsustarbel	Δηλωμένος συντελεστής απόδοσης ή λόγος πρωτογενούς ενέργειας σε θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj
S	COPd eller PERd	COPd oder PERd	COPd vői PERd	COPd ή PERd
T	Tj = bivalenttemperatur	Tj = Bivalenttemperatur	Tj = tasakaalutemperatur	Tj = διτιμη θερμοκρασία
U	Tj = temperaturgrænse for drift	Tj = Betriebstemperaturgrenzwert	Tj = piirtöötemperatur	Tj = οριακή θερμοκρασία λειτουργίας
V	For luft-vand-varmepumper: Tj = -15 °C (hvis TOL < -20 °C)	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Tj = -15 °C (wenn TOL < -20 °C)	Õhu-vee-soojuspump: Tj = -15 °C (kui TOL < -20 °C)	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Tj = -15 °C (εάν TOL < -20 °C)
W	Bivalenttemperatur	Bivalenttemperatur	Tasakaalutemperatur	Διτιμη θερμοκρασία
X	For luft-vand-varmepumper: Temperaturgrænse for drift	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Betriebsgrenzwert-Temperatur	Õhu-vee-soojuspump: piirtöötemperatur	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Οριακή θερμοκρασία λειτουργίας
Y	Cyklistintervalydelse for opvarmning	Leistung bei zyklischem Intervall-Heizbetrieb	Tsükli soojusvõimsus	Θερμαντική ισχύς κατά τη διάρκεια ενός κύκλου
Z	Cyklistintervalydelse	Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb	Tsükli tõhusus vői primaarenergiategur	Απόδοση κατά τη διάρκεια ενός κύκλου
AA	COPcyc eller PERcyc	COPcyc oder PERcyc	COPcyc vői PERcyc	COPcyc ή PERcyc
AB	Koefficient for effektivitetstab ^(**)	Minderungsfaktor ^(**)	Kaotegur ^(**)	Συντελεστής υποβάθμισης ^(**)
AC	Temperaturgrænse for vandopvarming	Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers	Küttevee piirtöötemperatur	Οριακή θερμοκρασία λειτουργίας για θέρμανση νερού
AD	Eiforbrug i andre tilstande end aktiv tilstand	Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem Betriebszustand	Võimsustarve ajal, kui seade ei ole aktiivses seisundis	Κατανάλωση ισχύς σε καταστάσεις πλην της ενεργού κατάστασης
AE	Supplerende forsyningsanlæg	Zusatzeizgerät	Lisaküttesade	Συμπληρωματικός θερμαντήρας



COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013¹⁾

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
AF	Slukket tilstand	Aus-Zustand	Väljalülitatud seisund	Κατάσταση εκτός λειτουργίας
AG	Termostat fra-tilstand	Thermostat-aus-Zustand	Termostaatiga välja lülitatud seisund	Κατάσταση χωρίς λειτουργία θερμοστάτη
AH	Standbytilstand	Bereitschaftszustand	Ooteseisund	Κατάσταση αναμονής
AI	Krumtaphusopvarmingstilstand	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	Kambrikütte seisund	Λειτουργία θερμαντήρα στροφαλοθαλάμου
AJ	Energiinputtype	Art der Energiezufuhr	Sisendenergia liik	Τύπος εισερχόμενης ενέργειας
AK	Andre elementer	Sonstige Angaben	Muud näitajad	Άλλα χαρακτηριστικά
AL	Ydelsesregulering	Leistungssteuerung	Võimsuse reguleerimine	Ρύθμιση ισχύος
AM	fast/variabel	fest/veränderlich	Muutumatu/muudetav	σταθερή/μεταβλητή
AN	For luft-vand-varmepumper: Nominel luftgennemstrømning, ude	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Nenn-Luftdurchsatz, außen	Öhu-vee-soojuspump: õhu nimivoolumulk, väiskooskonnas	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Ονομαστική παροχή αέρα, εξωτερικού χώρου
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Lydeffekniveau, inde/ude	Schallleistungspegel, innen/außen	Müravõimsustase, sisseruumis/väiskooskonnas	Στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού/εξωτερικού χώρου
AQ	Emissioner af kvælstoffilter	Stickoxidausstoß	Lämmastikoksiidide heide	Εκπομπές οξειδίων του αζώτου
AR	For vand/brine-vand-varmepumper: nominel brine- eller vandgennemstrømning, varmeveksler, ude	Für Wasser/Sole-Wasser-Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-Nenndurchsatz	Vee-soojuskandja-vee-soojuspump: soojuskandja või vee nimivoolumulk, soojusvaheti väljas	Για αντλίες θερμότητας νερού-/άλμης-νερού: Ονομαστική παροχή άλμης νερού, εναλλάκτη θερμότητας εξωτερικού χώρου
AS	For varmepumpaanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning:	Kombiheizerät mit Wärmepumpe	Soojuspumbaga veesoijendi-kütteseade:	Για θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας:
AT	Angivet forbrugsprofil	Angegebenes Lastprofil	Esitattud koormusprofiili	Δηλωμένο προφίλ φορτίου
AU	Energieffektivitet ved vandopvarming	Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz	Vee soojendamise kasutegur	Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού
AV	Dagligt elforbrug	Täglicher Stromverbrauch	Päävane elektrienergiatarve	Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας
AW	Dagligt brændselsforbrug	Täglicher Brennstoffverbrauch	Päävane kütteenergiatarve	Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου
AX	Kontaktoplysninger	Kontakt	Kontaktaanmed	Στοιχεία επικοινωνίας
AY	^(*) For varmepumpaanlæg til rumopvarmning og varmepumpaanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning er den nominelle nytteeffekt Prated lig med den dimensionerende last for opvarmning Pdesignh, og den nominelle nytteeffekt for et supplerende forsyningsanlæg Psup er lig med den supplerende varmeydelse sup(Tj).	^(*) Für Heizgeräte und Kombiheizeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenenergieleistung Prated gleich der Auslegungsleistung im Heizbetrieb Pdesignh und die Wärmenenergieleistung eines Zusatzheizerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup(Tj).	^(*) Soojuspumbaga kütteseadmete ja soojuspumbaga veesoijendite-kütteseadmete nimisojuvõimsus Prated on vördrne arvutusliku soojusvõimsusega Pdesignh, lisakütteseadmete Psup nimisojuvõimsus on vördrne lisakütteseadmete soojusvõimsusega sup(Tj).	^(*) Για θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας και θερμαντήρες συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας, η ονομαστική θερμική ισχύς Prated ισούται με το θερμαντικό φορτίο σχεδιασμού Pdesignh, και η ονομαστική θερμική ισχύς του συμπληρωματικού θερμαντήρα Psup ισούται με τη συμπληρωματική θερμαντική ισχύ sup(Tj).
AZ	^(**) Hvis Cd _h ikke bestemmes ved måling, er koefficienten for effektivitetstab som standard Cd _h = 0,9.	^(**) Wird der Cd _h -Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cd _h = 0,9.	^(**) Kui tegur Cd _h on määramata, võetakse vaikimisi Cd _h = 0,9.	^(**) Εάν ο Cd _h δεν προσδιορίστε με μέτρηση, ο εξ ορισμού συντελεστής υποβάθμισης είναι Cd _h = 0,9.
BA	¹⁾ Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt.	¹⁾ Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.	¹⁾ Seadme kokkupanekul, paigaldamisel ja hoolitusel tuleb rakendada paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid	¹⁾ Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης.
BB	²⁾ Send en e-mail til erims.sec@samsung.com, hvis du er en fagperson, som søger oplysninger om, hvordan enheden kan skilles ad og batteriet fjernes, uden at forårsage skade.	²⁾ Wenn Sie ein Fachmann sind, der Informationen über die nicht-destruktive Demontage, Zerlegung und Batterieentnahmefähigkeit sucht, schreiben Sie bitte eine E-Mail an: erims.sec@samsung.com	²⁾ Kui olete professionaal, kes soovib teavet mittepurustava lahtivõtmise, demonteerimise ja aku eemaldatavuse kohta, saatke e-kiri aadressile erims.sec@samsung.com.	²⁾ Αν είστε επαγγελματίας και αναζητάτε πληροφορίες σχετικά με τη μη καταστροφική αποσυναρμολόγηση, την αποξήλωση και τη διανοτήτα αφαίρεσης της μπαταρίας στείλτε email στη διεύθυνση: erims.sec@samsung.com



No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
I	RÈGLEMENT (UE) No 813/2013 DE LA COMMISSION	UREDBA KOMISIJE (EU) br. 813/2013	REGOLAMENTO (UE) N. 813/2013 DELLA COMMISSIONE	KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 813/2013
II	Les exigences d'écoconception applicables aux dispositif de chauffage des locaux	Zahtjevi za ekološki dizajn grijач prostora	Le specifiche per la progettazione ecomcompatibile per apparecchio il riscaldamento d'ambiente	Ekodizaina prasības par telpu sildītājs
A	Modèle(s): [informations d'identification du ou des modèles concernés]	Model(i): [informacije za identifikaciju modela na koj(-e) se informacije odnose]	Modelli: [Informazioni per identificare i modelli cui sono riferibili le informazioni]	Modelis(-i): [informācija, ar ko identificē modeļi(-us), uz kuru(-iem) informācija attiecas]
B	Pompes à chaleur air-eau: [oui/non]	Toplinska crpka zrak-voda: [da/ne]	Pompa di calore aria/acqua: [si/no]	Gaisss-ūdens siltumsūknis: [jā/nē]
C	Pompes à chaleur eau-eau: [oui/non]	Toplinska crpka voda-voda: [da/ne]	Pompa di calore acqua/acqua: [si/no]	Ūdens-ūdens siltumsūknis: [jā/nē]
D	Pompe à chaleur eau glycolé-eau: [oui/non]	Toplinska crpka slana voda-voda: [da/ne]	Pompa di calore salamoia/acqua: [si/no]	Sālsūdens-ūdens siltumsūknis: [jā/nē]
E	Pompes à chaleur basse température: [oui/non]	Niskotemperaturna toplinska crpka: [da/ne]	Pompa di calore a bassa temperatura: [si/no]	Zemas temperatūras diapazona siltumsūknis: [jā/nē]
F	Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint: [oui/non]	Opremljena dodatnim grijачem: [da/ne]	Con riscaldatore supplementare: [si/no]	Aprikots ar papildu sildītāju: [jā/nē]
G	Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur: [oui/non]	Kombinirani grijачi s toplinskem crpkom: [da/ne]	Apparecchio misto a pompa di calore: [si/no]	Siltumsūkņa kombinētais sildītājs: [jā/nē]
H	Les paramètres sont déclarés pour l'application à moyenne température, excepté pour les pompes à chaleur basse température. Pour les pompes à chaleur basse température, les paramètres sont déclarés pour l'application à basse température.	Parametri se navode za uporabu pri srednjoj temperaturi, osim za niskotemperaturne toplinske crpke. Za niskotemperaturne toplinske crpke parametri se navode za uporabu pri niskoj temperaturi.	I parametri sono dichiarati per l'applicazione a temperatura media, tranne per le pompe di calore a bassa temperatura Per le pompe di calore a bassa temperatura, i parametri sono dichiarati per l'applicazione a bassa temperatura.	Parametru deklarē izmantošanai vidējas temperatūras diapazonā, izņemot zemas temperatūras diapazona siltumsūknijiem. Zemas temperatūras diapazona siltumsūknijiem parametru deklarē izmantošanai zemas temperatūras diapazonā.
I	Les paramètres sont déclarés pour les conditions climatiques moyennes.	Parametri se navode za prosječne klimatske uvjete.	I parametri sono dichiarati per condizioni climatiche medie.	Parametru deklarē vidējiem klimatiskajiem apstākļiem.
J	Caractéristique	Stavka	Elemento	Pozicija
K	Symbol	Oznaka	Simbolo	Apzīmējums
L	Valeur	Vrijednost	Valore	Vērtība
M	Unité	Jedinica	Unità	Vienība
N	Puissance thermique nominale ^(*)	Nazivna toplinska snaga ^(*)	Potenza termica nominale ^(*)	Nominālā siltuma jauda ^(*)
O	Prated	Prated	Pnomiale	Prated
P	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Sezonска energetska učinkovitost grijanja prostora	Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	Telpu apsildes sezona energoefektivitāte
Q	Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj	Deklarirani ogrjevnji kapacitet za djelomično opterećenje pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj	Capacità di riscaldamento dichiarata a carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna Tj	Deklarētā jauda sildīšanai pie daļējās slodzes, ja temperatūra telpās ir 20 °C un ārgaisa temperatūra ir Tj
R	Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj	Deklarirani koeficijent učinkovitosti ili omjer primarne energije za djelomično opterećenje pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj	Coefficiente di prestazione dichiarato o indice di energia primaria per carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna Tj	Deklarētās lietderības koeficients vai primārās enerģijas patēriņa rādītājs pie daļējās slodzes, ja temperatūra telpā ir 20 °C un ārgaisa temperatūra ir Tj
S	COPd ou PERd	COPd ili PERd	COPd oppure PERd	COPd vai PERd
T	Tj = température bivalente	Tj = bivalentna temperatura	Tj = temperatura bivalente	Tj = bivalentā temperatūra
U	Tj = température limite de fonctionnement	Tj = granična radna temperatura	Tj = temperatura limite di esercizio	Tj = darba režima robežtemperatūra
V	Pour les pompes à chaleur air-eau: Tj = -15 °C (si TOL < -20 °C)	Za toplinske crpke zrak-voda: Tj = -15 °C (ako je TOL < -20 °C)	Per le pompe di calore aria/acqua: Tj = -15 °C (se TOL < -20 °C)	Gaisss-ūdens siltumsūknijiem: Tj = -15 °C (ja TOL < -20 °C)
W	Température bivalente	Bivalentna temperatura	Temperatura bivalente	Bivalentā temperatūra
X	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement	Za toplinske crpke zrak-voda: Granična radna temperatura	Per le pompe di calore aria/acqua: temperatura limite di esercizio	Gaisss-ūdens siltumsūknijiem: darba režima robežtemperatūra
Y	Puissance calorifique sur un intervalle cyclique	Ogrjevni kapacitet intervala ciklusa	Ciclicità degli intervalli di capacità per il riscaldamento	Cikliskā intervāla jauda sildīšanai
Z	Efficacité sur un intervalle cyclique	Učinkovitost intervala ciklusa	Efficienza della ciclicità degli intervalli	Cikliskā intervāla efektivitāte
AA	COPcyc ou PERcyc	COPcyc ili PERcyc	COPcyc oppure PERcyc	COPcyc vai PERcyc
AB	Coefficient de dégradation ^(**)	Koeficijent degradacije ^(**)	Coefficiente di degradazione ^(**)	Pazeminājuma koeficients ^(**)
AC	Température maximale de service de l'eau de chauffage	Granična radna temperatura za grijanje vode	Temperatura limite di esercizio di riscaldamento dell'acqua	Ūdens uzsildīšanas darba režima robežtemperatūra



COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013¹⁾

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
AD	Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif	Potrošnja energije u načinima koji ne uključuju aktivni način rada	Consumo energetico in modi diversi dal modo attivo	Jauda režīmos, kas nav darba režīms
AE	Dispositif de chauffage d'appoint	Dodatni grijач	Riscaldatore supplementare	Papildu sildītājs
AF	Mode arrêt	Stanje isključenosti	Modo spento	Izslēgta režīms
AG	Mode arrêt par thermostat	Stanje isključenosti termostata	Modo termostato spento	Izslēgta termostata režīms
AH	Mode veille	Stanje mirovanja	Modo stand-by	Gaidītāves režīms
AI	Mode résistance de carter active	Način rada grijajuća kućišta	Modo riscaldamento del carter	Kartera sildītāja režīms
AJ	Type d'énergie utilisée	Vrsta utrošene energije	Tipo di alimentazione energetica	Pievadītās enerģijas veids
AK	Autres caractéristiques	Druge stavke	Altri elementi	Citas pozicijas
AL	Régulation de la puissance	Upravljanje kapacitetom	Controllo della capacità	Jaudas regulēšana
AM	fixe/variable	fiksno/promjenjivo	fisso/variabile	fiksēta/maināma jauda
AN	Pour les pompes à chaleur air-eau: débit d'air nominal, à l'extérieur	Za toplinsku crpku zrak-voda: Nazivna stopa protoka zraka, na otvorenom	Per le pompe di calore aria/acqua: portata d'aria, all'esterno	Gaiss-ūdens siltumsūkņiem: nominālā gaisa caurplūde, ārpus telpām
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur/à l'extérieur	Razina zvučne snage, unutra/vani	Livello della potenza sonora, all'interno/all'esterno	Akustiskās jaudas līmenis telpās/ārpus telpām
AQ	Émissions d'oxydes d'azote	Emisija dušikovog oksida	Emissioni di ossidi di azoto	Slāpekļa oksīdu emisijas
AR	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur	Za toplinske crpke voda/slana voda-voda: Nazivna stopa protoka slane vode ili vode, na vanjskom izmjenjuću topline	Per le pompe di calore acqua/acqua e salamoia/acqua: flusso di salamoia o acqua nominale, scambiatore di calore all'esterno	Ūdens vai sālsūdens-ūdens siltumsūkņiem: nominālā sālsūdens vai ūdens caurplūde, ārtelpu siltummainis
AS	Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:	Za kombinirane grijачe s toplinskom crpkom:	Per gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore:	Siltumsūkņa kombinētajam sildītājam:
AT	Profil de soutirage déclaré	Deklarirani profil opterećenja	Profilo di carico dichiarato	Deklarētais slodzes profils
AU	Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	Energetska učinkovitost zagrijavanja vode	Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua	Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte
AV	Consommation journalière d'électricité	Dnevna potrošnja električne energije	Consumo quotidiano di energia elettrica	Dienas elektroenerģijas patēriņš
AW	Consommation journalière de combustible	Dnevna potrošnja goriva	Consumo quotidiano di combustibile	Dienas kuriņāmā patēriņš
AX	Coordonnées de contact	Podaci za kontakt	Recapiti	Kontaktinformācija
AY	^(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj).	^(*) Za toplinske crpke za grijanje prostora i kombinirane grijачe s toplinskom crpkom nazivna toplinska snaga Prated jednaka je projektnom ogrijevnom opterećenju Pdesignh, a nazivna toplinska snaga dodatnog grijачa Psup jednaka je dodatnom ogrijevnom kapacitetu sup(Tj).	^(*) Per gli apparecchi a pompa di calore per il riscaldamento d'ambiente e gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore, la potenza termica nominale Pnomiale è pari al carico teorico per il riscaldamento Pdesignh e la potenza termica nominale di un riscaldatore supplementare Psup è pari alla capacità supplementare di riscaldamento sup(Tj).	^(*) Siltumsūkņu telpu sildītājiem un siltumsūkņa kombinētājiem sildītājiem nominālā siltuma jauda Prated ir vienāda ar aprēķinātu slodži sildīšanai Pdesignh un papildu sildītāja nominālā siltuma jauda Psup ir vienāda ar sildīšanas papildu jaudu sup(Tj).
AZ	^(**) Si le Cdh n'est pas déterminé par des mesures, le coefficient de dégradation par défaut est Cdh = 0,9.	^(**) Ako Cdh nije određen mjerjenjem, standardni koeficijent degradacije je Cdh = 0,9.	^(**) Se Cdh non è determinato mediante misurazione, il coefficiente di degradazione è Cdh = 0,9.	^(**) Ja Cdh nenosaka, izmantojot mērījumus, tad standarta pazeminājuma koeficients ir Cdh = 0,9.
BA	⁽¹⁾ Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/d'utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil.	⁽¹⁾ Prilikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku.	⁽¹⁾ Durante l'assiembaggio, l'installazione e la manutenzione di questo apparecchio vanno poste in atto tutte le avvertenze e le precauzioni che sono indicate nei manuali di installazione e per l'utente.	⁽¹⁾ Montāža un produkta apkope jāveic saskaņā ar montāžas/lietošanas instrukciju.
BB	⁽²⁾ Si vous êtes un professionnel à la recherche d'informations sur le démontage non destructif, le désassemblage et le retrait de la batterie, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse : erims.sec@samsung.com	⁽²⁾ Ako ste profesionalac koji traži informacije o nedestruktivnom rastavljanju, demontaži i mogućnosti uklanjanja baterije, poslatite e-poruku na: erims.sec@samsung.com.	⁽²⁾ Se l'utente è un professionista in cerca di informazioni su modalità non distruttive di smontaggio, smantellamento e rimozione batterie, inviare un'e-mail a: erims.sec@samsung.com.	⁽²⁾ Ja esat profesionālis un meklējat informāciju par drošu demontažu, izjaukšanu un akumulatora izņemšanu, lūķu, nosūtiet e-pasta ziņojumu uz adresi: erims.sec@samsung.com.



No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
I	KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 813/2013	A BIZOTTSÁG 813/2013/EU RENDELETE	REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 813/2013	VERORDENING (EU) Nr. 813/2013 VAN DE COMMISSIE
II	Ekologinio projektavimo reikalavimai už patalpų šildytuvąs	A környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeket helyiségfűtő berendezés	Rekwiziti tal-ekodisinn għall-hiter tal-post	De eisen inzake ecologisch ontwerp voor ruimteverwarmingstoestel
A	Modelis (-iai) [modelio (-u), kuriam (-iems) taikoma informacija, identifikavimo duomenys]	Modell(ek): [az információk tárgyát képező modell(ek) megjelölése]	Mudell(i): [tagħrif li bi ġiġi identifikat il-modell(j) id-didżejja li magħhom huwa relat dan it-tagħrif]	Model(len): [informatie ter bepaliging van het model waarop de informatie betrekking heeft]
B	Oro-vandens šilumos siurblys [taip / ne]	Levegő-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana arja-ilma: [iva/le]	Lucht/water-warmtepomp: [ja/neen]
C	Vandens-vandens šilumos siurblys [taip / ne]	Víz-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana ilma: [iva/le]	Water/water-warmtepomp: [ja/neen]
D	Tirpal-o-vandens šilumos siurblys [taip / ne]	Sós víz-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana salmuva ilma: [iva/le]	Pekel/water-warmtepomp: [ja/neen]
E	Žematemperatūris šilumos siurblys [taip / ne]	Alacsony hőmérsékletű hőszivattyú: [igen/nem]	Pompa tas-shana b'temperatura baxxa: [iva/le]	Lagetemperaturwarmtepomp: [ja/neen]
F	Ar yra papildomas šildytuvás [taip / ne]	Rendelkezik-e kiegészítő fűtőberendezéssel: [igen/nem]	Mghammar b'ħitter supplimentari: [iva/le]	Uitgerust met aanvullend verwarmingstoestel: [ja/neen]
G	Kombinuotasis šildytuvás su šilumos siurblju [taip / ne]	Hőszivattyús kombinált fűtőberendezés: [igen/nem]	Hiter ikkombinat b'pompa tas-shana: [iva/le]	Combinatieverwarmingstoestel met warmtepomp: [ja/neen]
H	Pateikiами naudojimo esant vidutinei temperatūrai parametri, išskyrus atvejus, kai teikiamo informacija apie žematemperatūris šilumos siurblius. Žematemperatūrių šilumos siurblį atveju pateikiami naudojimo esant žemai temperatūrai parametrai.	A paramétereket az alacsony hőmérsékletű hőszivattyúk kívételevel a közepes hőmérsékletű használatra vonatkozón kell megadni. Az alacsony hőmérsékletű hőszivattyúk esetében a paramétereket az alacsony hőmérsékletű használatra vonatkozón kell megadni.	Il-parametri għandhom jingħataw għal applikazzjoni b'temperatura medja, tiefeq-ghall-pompi tas-shana b'temperatura baxxa. Għall-pompi tas-shana b'temperatura baxxa, il-parametri għandhom jingħataw għal applikazzjoni b'temperatura baxxa.	Parameters moeten worden opgegeven voor toepassing op middelhoge temperatuur, uitgezonderd voor lagetemperatuurwarmtepompen. Voor lagetemperatuurwarmtepompen moeten parameters worden opgegeven bij toepassing op lage temperatuur.
I	Pateikiами naudojimo vidutinėmis klimato sālygomis parametrai.	A paramétereket az átlagos éghajlati viszonyokra vonatkozón kell megadni.	Il-parametri għandhom jingħataw ghall-kundizzjoni klimatiċi medji.	Parameters moeten worden opgegeven voor gemiddelde klimaatomstandigheden.
J	Parametras	Elem	Fattur	Kenmerk
K	Sutartinis ženklas	Jel	Simboli	Symbol
L	Verté	Érték	Valur	Waarde
M	Vienetāi	Mértekegység	Unità	Eenheid
N	Vardinis šilumos atidavimas (*)	Mért hőteljesitmény (*)	Potenza termica nominali (*)	Nominale warmteafgifte (*)
O	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Sezoninis energijos patalpoms šildytī vartojojmo efektyvumas	Szezonális helyiségfűtési hatásfok	Efficjenza enerġētika stagonali tat-tishin tal-post	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming
Q	Deklaruotasis šildymo pajęgumas su dalone apkrova, esant 20 °C patalpjuk temperatūrai ir lauko temperatūrai T _j .	Névleges fűtőterjesitmény részterhelés mellett, 20 °C beltéri és T _j kültéri hőmérsékleteken:	Kapacità tat-tishin iddiċċarata għal tagħbiha parżjali b'temperatura ta' ġewwa ta' 20 °C u temperatura ta' barra ta' T _j	Opgegeven verwarmingsvermogen voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en een buitentemperatuur T _j
R	Deklaruotasis veiksmingumo koeficients arba pirmiņis energijos santykciu su dalone apkrova, esant 20 °C patalpjuk temperatūrai ir lauko temperatūrai T _j .	Névleges fűtőterjesitmény részterhelés mellett, 20 °C beltéri és T _j kültéri hőmérsékleteken	Koefficient iddiċċarata tal-prestazzjoni jew proporzjoni iddiċċarata tal-enerġija primaria għal tagħbiha parżjali b'temperatura ta' ġewwa ta' 20 °C u temperatura ta' barra ta' T _j	Opgegeven prestatiecoëfficiënt of primaire-energie-verhouding voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur T _j
S	COPd arba PERd	COPd vagy PERd	COPd jew PERd	COPD or PERD
T	T _j = perējimo ċi dvejpo šildymo režimā temperatūra	T _j = bivalens hőmérséklet	T _j = temperatura bivalenti	T _j = bivalente temperatuur
U	T _j = ribiné veikimo temperatūra	T _j = meggengedett üzemi hőmérséklet	T _j = temperatura tal-limitu tat-thaddim	T _j = uiterste bedrijfstemperatuur
V	Oro-vandens šilumos siurblju atveju – T _j = -15 °C (jei TOL < -20 °C)	Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: T _j = -15 °C (ha TOL < -20 °C)	Għall-pompi tas-shana arja-ilma: T _j = -15 °C (jekk TOL < -20 °C)	Voor lucht/water-warmtepompen: T _j = -15 °C (als TOL < -20 °C)
W	Perējimo ċi dvejpo šildymo režimā temperatūra	Bivalens hőmérséklet	Temperatura bivalenti	Bivalente temperatuur
X	Oro-vandens šilumos siurblju atveju – Ribiné veikimo temperatūra	Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Megengedett üzemi hőmérséklet	Għall-pompi tas-shana arja-ilma: Temperatura tal-limitu tat-thaddim	Voor lucht/water-warmtepompen: uiterste bedrijfstemperatuur
Y	Ciklinis pajęgumas šildymo režimu	Fűtési ciklusteljesitmény	Kapaċċità tal-intervall cikliku għat-tishin	Cyclisch-intervalvermogen voor verwarming
Z	Ciklinis efektyvumas	Ciklikus jóságfok	Efficjenza tal-intervall cikliku	Cyclisch-intervallefficiëntie
AA	COPcyc arba PERcyc	COPcyc vagy PERcyc	COPcyc jew PERcyc	COPcyc or PERcyc
AB	Blogéjimo koeficients (*)	Degradációs tényező (*)	Koefficient ta' degradazzjoni (*)	Verliescoëfficiënt (*)
AC	Šildymo vandens ribiné veikimo temperatūra	Fűtővíz megengedett üzemi hőmérséklete	Temperatura limitu tat-thaddim għall-ilma tat-tishin	Uiterste bedrijfstemperatuur van sanitair water
AD	Vartojamoji galia ne aktyvi ja veiksen	Energiafogyasztás a fólfunkció kívüli üzemmódban	Konsum tal-enerġija fil-modalitajiet minbarra dik aktiva	Elektriciteitsverbruik in andere standen dan de actieve modus
AE	Papildomas šildytuvás	Kiegészítő fűtőberendezés	Hiter supplimentari	Aanvullend verwarmingstoestel
AF	Išjungties veiksen	Kikapcsolt üzemmód	Modalità Mitfi	Uit-stand
AG	Termostato išjungties veiksen	Termosztát által kikapcsolt üzemmód	Modalità bit-termostat mitfi	Thermostaat-uit-stand



COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013¹⁾

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
AH	Budėjimo veiksenas	Készenléti üzemmód	Modalità Stennija	Stand-by-stand
AI	Karterio šildymo veiksenas	Forgattyúház-fűtési üzemmód	Modalità tal-híter tal-kisi tal-krank	Carterverwarming-stand
AJ	Tiekiamos energijos rūšis	Energiabevitel jellege	Tip ta' kontribut tal-enerġija	Soort energie-input
AK	Kiti parametrai	További elemek	oġġetti oħra	Andere kenmerken
AL	Pajęgumo valdymas	Teljesítményszabályozás	Kontroll tal-kapaċitā	Vermogenscontrole
AM	pastovus/kintamas	rögzített/állítható	fiss/varjablli	vast/variabel
AN	Oro-vandens šilumos siurbliai atveju – vardinis oro srautas (lauke)	Levegő–víz típusú hőszivattyú esetében: Mért légtömegáram, kultéri	Għall-pompi tas-shana arja-ilma: Rata nominali ta' fluss tal-arja fuq barra	Voor lucht/water-warmtepompen: nominale luchtdubiet, buiten
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Garso galios lygis (patalpoje/lauke)	Hangteljesítményszint, beltéri/kultéri	Livell ta' qawwa tal-hoss, fuq barra/fuq ġewwa	Geluidsvermogeniveau, binnen/buiten
AQ	Išmetamú azoto oksidu kiekis	Nitrogén-oxid-kibocsátás	Emissjonijiet tal-ossidi tan-nitrogenu	Emissies van stikstofoxiden
AR	Vandens-vandens ir-tipalo-vandens šilumos siurbliai atveju – vardinis tipalo arba vandens srautas (lauko šilumokaitje)	Víz-sóz víz-víz típusú hőszivattyú esetében: Mért sósvíz- vagy vízáramlási sebesség, kultéri hőcserefelvővel	Għall-pompi tas-shana ilma-/salmura-ilma: Rata nominali ta' fluss tal-ilma jew tas-salmura, skambujtar tas-shana li jkun jinsab fuq barra	Voor water/water- en pekel/water-warmtepompen: nominale pekel- of waterdubiet, warmtewisselaar buiten
AS	Kombinuotojo šildytuvo su šilumos siurbliu atveju	Hőszivattyús kombinált fűtőberendezés esetében:	Għall-híters ikkombinati b'pompa tas-shana:	Voor combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp:
AT	Deklaruotasis apkrovos profilis	Névleges terhelési profil	Profil tat-tagħbija ddikjarat	Opgegeven capaciteitsprofiel
AU	Energijos vandeniu išildi vartojimo efektyvumas	Vízmelegítési hatásfok	Effičjenza energetika tat-tishin tal-ilma	Energie-efficiëntie van waterverwarming
AV	Elektros energijos suvartojimas per parą	Napi villamosenergia-fogyasztás	Konsum ta' kuljum tal-elettriku	Dagelijks elektriciteitsverbruik
AW	Kuro suvartojimas per parą	Napi tüzelőanyag-fogyasztás	Konsum ta' kuljum tal-fjuwil	Dagelijks brandstofverbruik
AX	Kontaktiniai duomenys	Elérhetőség	Dettalji ta' kuntatt	Contactgegevens
AY	^(*) Patalpu šildytuvy su šilumos siurbliu ir kombinuotujú siidytu vy su šilumos siurbliu atveju vardinis šilumos atidavimas Prated lygus projektinei apkrova šildymo režimu Pdesignh, o papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas Psup lygus papildomam šildymo pajęgumui sup(Tj).	^(*) Hőszivattyús helyiséggel berendezések és hőszivattyús kombinált fűtőberendezések esetében a Prated mert hőteljesítményen ellenőrzi a Pdesignh tervezési fűtési terheléssel, emellett a kiegészítő fűtőberendezések Psup mert hőteljesítménye megegyezik a sup(Tj) kiegészítő fűtőteljesítménnyel.	^(*) Għall-híters tal-post b'pompa tas-shana u għall-híters ikkombinati b'pompa tas-shana, il-potenza termika nominali, Prated, hija daqs it-taghbija tad-disinn qħat-tishin, Pdesignh, u l-potenza termika nominali ta' híter supplimentari, Psup, hija daqs il-kapaċċita supplimentari tat-tishin, sup(Tj).	^(*) Voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp en combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp, is de nominale warmteafgifte Prated gelijk aan de ontwerpbelasting voor verwarming Pdesignh, en is de nominale warmteafgifte van een aanvullend verwarmingstoestel Psup gelijk aan het aanvullend vermogen voor verwarming sup(Tj).
AZ	^(**) Jei Cdh nenustatomas matuojant, naudojama numatytoji blogéjimo koeficiente verté Cdh = 0,9.	^(**) Amenynni a Cdh értékét nem mérésel állapítják meg, akkor az alapértelmezett degradációs tényező: Cdh = 0,9.	^(**) Jekk il-koefficjent ta' degradazzjoni, Cdh, ma jiġix stabilit bil-kej, b'mod awtomatiku jitqies li huwa ta' Cdh = 0,9.	^(**) Als Cdh niet door meting is bepaald, is de standaardwaarde van de verliescoëfficiënt Cdh = 0,9.
BA	⁽¹⁾ Atlikent montavimo aptar navrimo darbus privaloma laikytis atsargumu priemonių, nurodytu diegimo/vartotojo vadove.	⁽¹⁾ A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési/használáti útmutatóban leírt óvintézkedéseket.	⁽¹⁾ Prekawzjonijiet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manwali għandhom jittieħdu meta jlaqqi 'installazzjoni, u z-żamma dan il-prodott	⁽¹⁾ De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product.
BB	⁽²⁾ Jei esate specialistas ir ieškote informacijos apie tinkam q-išrinki, išmontavim ir-akumulatorius isémim, rašykite el. paštu adresu: erims.sec@samsung.com	⁽²⁾ Ha a nem destruktív jellegű szétszerelésről, bontásról és akkumulátor-eltávolításról keres információit szakemberként, kérjük, küldjön egy e-mailt a következő címre: erims.sec@samsung.com	⁽²⁾ Jekk inti professionist li qiegħed fitteż informazzjoni dwar żärmar mhux distruttiv, žärmar u tneħhiha tal-batteriji mhux distruttiv, jekk jogħiġ bok ibqha email lit: erims.sec@samsung.com	⁽²⁾ Als u een professional bent die informatie zoekt over niet-destructieve demontage, ontmanteling en de verwijderbaarheid van de batterij, stuur dan een e-mail naar: erims.sec@samsung.com



No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)	Slovenian(SL)
I	ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 813/2013	REGULAMENTO (UE) № 813/2013 DA COMISSIONE	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 813/2013	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 813/2013	UREDBA KOMISIE (EU) št. 813/2013
II	Wymogi dotyczące ekoprojektu dla ogrzewaczy pomieszczeń	Os requisitos de conceção ecológica para aquecedor de ambiente	Požiadavky na ekodizajn tepelny zdroj na vykurovanie priestoru	Požiadavky na ekodizajn tepelny zdroj na vykurovanie priestoru	Okojisko primerno zasnovno zahteve za grelnik prostorov
A	Model(-e): [dane określające modele, do których odnoszą się informacje]	Model(s): [dados de identificação do(s) modelo(s) a que se refere a informação]	Model(-y): [informácie na určenie modelu(-ov), ktorého(-ých) sa informácie týkajú]	Model(-y): [informácie na určenie modelu(-ov), ktorého(-ých) sa informácie týkajú]	Model(-i): [informácie za identifikacijo modela(-ov), na ktere se informacie nanašajú]
B	Pompa ciepła powietrze/woda: [tak/nie]	Bomba de calor ar-água: [sim/não]	Tepelné čerpadlo vzduch - voda: [áno/nie]	Tepelné čerpadlo vzduch - voda: [áno/nie]	Toplotna črpalka zrak-voda: [da/ne]
C	Pompa ciepła woda/woda: [tak/nie]	Bomba de calor águia-água: [sim/não]	Tepelné čerpadlo voda - voda: [áno/nie]	Tepelné čerpadlo voda - voda: [áno/nie]	Toplotna črpalka voda-voda: [da/ne]
D	Pompa ciepła solanka/woda: [tak/nie]	Bomba de calor salmoura-água: [sim/não]	Tepelné čerpadlo slaná voda - voda: [áno/nie]	Tepelné čerpadlo studničná voda - voda: [áno/nie]	Toplotna črpalka slanica-voda: [da/ne]
E	Niskotemperaturowa pompa ciepła: [tak/nie]	Bomba de calor de baixa temperatura: [sim/não]	Nízkoteplotné tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Nízkoteplotné tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Nízkotemperaturna toplotna črpalka: [da/ne]
F	Wyposażona w dodatkowy ogrzewacz: [tak/nie]	Equipada com um aquecedor suplementar: [sim/não]	Vybavené dodatočným tepelným zdrojom: [áno/nie]	Vybavené dodatočným tepelným zdrojom: [áno/nie]	Opremljena z dodatnim grelnikom: [da/ne]
G	Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepłą: [tak/nie]	Aquecedor combinado com bomba de calor: [sim/não]	Kombinovaný tepelný zdroj - tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Kombinovaný tepelný zdroj - tepelné čerpadlo: [áno/nie]	Kombinirani grelnik s toplotno črpalko: [da/ne]
H	Parametry podaje się dla zastosowań w średnich temperaturach, z wyjątkiem niskotemperaturowych pomp ciepła. W przypadku niskotemperaturowych pomp ciepła parametry podaje się dla zastosowań w niskich temperaturach.	Devem ser indicados parâmetros para aplicação a média temperatura, exceto para as bombas de calor de baixa temperatura. Para as bombas de calor de baixa temperatura, devem ser indicados parâmetros para aplicação a baixa temperatura.	Parametre sa deklarujú pre použitie pri stredných teplotách, okrem tepelných čerpadiel pre nízke teploty. V prípade tepelných čerpadiel pre nízke teploty sa parametre deklarujú pre použitie pri nízkych teplotách.	Parametre majú byť deklarované pre použitie pri stredných teplotách, okrem tepelných čerpadiel pre nízke teploty. V prípade tepelných čerpadiel pre nízke teploty sa parametre majú byť deklarované pre použitie pri nízkych teplotách.	Parametri se navedej o za uporabo pri srednji temperaturi, razen za niskotemperaturne toplotni črpalki. Parametri za niskotemperaturne toplotni črpalki se navedej za uporabo pri nizki temperaturi.
I	Parametry są deklarowane dla warunków klimatu umiarkowanego.	Os parâmetros declarados devem corresponder a condições climáticas médias.	Parametre sa deklarujú pre priemerne klímatické podmienky.	Parametre majú byť deklarované pre priemerne klímatické podmienky.	Parametri se navedej za povprečne podnebne razmere.
J	Parametr	Elemento	Položka	Položka	Postavka
K	Symbol	Símbolo	Symbol	Symbol	Oznaka
L	Wartość	Valor	Hodnota	Hodnota	Vrednost
M	Jednostka	Unidade	Jednotka	Jednotka	Enota
N	Znamionowa moc cieplna ^(*)	Potência calorífica nominal ^(*)	Menovitý tepelný výkon ^(*)	Menovitý tepelný výkon ^(*)	Nazivna izhodna toplota ^(*)
O	Prated	Prated	Prated	Prated	Prated
P	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewaczy pomieszczeń	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Sezónna energetickej účinnosť vykurovania	Sezónna energetickej účinnosť vykurovania	Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja prostorov
Q	Deklarowana wydajność grzewcza przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej T _j	Capacidade declarada para aquecimento a carga parcial a uma temperatura interior de 20 °C e a uma temperatura exterior T _j	Deklarovaný tepelný výkon pre čiastočné zaťaženie pri vnútornjej teplote 20 °C a vonkajšej teplote T _j	Deklarovaný tepelný výkon pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote T _j	Prijavljena zmogljivost ogrevanja za delno obremenitev pri temperaturi v notranjih prostorih 20 °C in temperaturi na prostem T _j
R	Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej T _j	Coefficiente de desempenho declarado ou rácio de energia primária a carga parcial a uma temperatura interior de 20 °C e a uma temperatura exterior T _j	Deklarovaný využívaci súčiniteľ alebo súčiniteľ využitia primárnej energie pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote T _j	Deklarovaný využívaci súčiniteľ alebo súčiniteľ využitia primárnej energie pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote T _j	Prijavljen koeficijent učinkovitosti ali razmerje primarne energije za delno obremenitev pri temperaturi v notranjih prostorih 20 °C in temperaturi na prostem T _j
S	COPd lub PERd	COPd ou PERd	COPd alebo PERd	COPd alebo PERd	COPd ali PERd
T	T _j = temperatura dwuwartościowa	T _j = temperatura bivalente	T _j = bivalentná teplota	T _j = teplota bivalencie	T _j = bivalentna temperatura
U	T _j = graniczna temperatura robocza	T _j = temperatura-limite de funcionamento	T _j = prevádzková hraničná teplota	T _j = hraničná prevádzková teplota	T _j = mejna delovna temperatura
V	Pompy ciepła powietrze/woda: T _j = -15 °C (jeżeli TOL < -20 °C)	Para bombas de calor ar-água: T _j = -15 °C (se TOL < -20 °C)	Pre tepelné čerpadlá vzduch - voda: T _j = -15 °C (ak TOL < -20 °C)	Pre tepelné čerpadlá vzduch - voda: T _j = -15 °C (ak TOL < -20 °C)	Za toplotné črpalky zrak-voda: T _j = -15 °C (če je TOL < -20 °C)
W	Temperatura dwuwartościowa	Temperatura bivalente	Bivalentná teplota	Teplota bivalencie	Bivalentna temperatura
X	Pompy ciepła powietrze/woda: Graniczna temperatura robocza	Para bombas de calor ar-água: Temperatura-limite de funcionamento	Pre tepelné čerpadlá vzduch - voda: Hraničná prevádzková teplota	Pre tepelné čerpadlá vzduch - voda: Hraničná prevádzková teplota	Za toplotné črpalky zrak-voda: mejna delovna temperatura
Y	Wydajność w okresie cyklu w interwale dla ogrzewania	Capacidade de aquecimento em intervalo cíclico	Výkon v rámci cyklického intervalu pre vykurovanie	Výkon v rámci cyklického intervalu pre vykurovanie	Zmogljivost intervala cikla za ogrevanje
Z	Wydajność w okresie cyklu w interwale	Eficiência em intervalo cíclico	Súčinatel v rámci cyklického intervalu	Súčinatel v rámci cyklického intervalu	Učinkovitost intervala cikla
AA	COPcyc lub PERcyc	COPcyc ou PERcyc	COPcyc alebo PERcyc	COPcyc alebo PERcyc	COPcyc ali PERcyc
AB	Współczynnik strat ^(**)	Coeficiente de degradação ^(**)	Súčinatel straty účinnosti ^(**)	Súčinatel straty účinnosti ^(**)	Koeficient degradacije ^(**)



COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013¹⁾

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)	Slovenian(SL)
AC	Graniczna temperatura robocza dla podgrzewania wody	Temperatura-limite de funcionamento para água de aquecimento	Hranicná prevádzková teplota pre ohrev užívateľskej vody	Hranicná prevádzková teplota pre ohrev vody	Mejna delovna temperatura za ogrevanje vode
AD	Pobór mocy w trybach innych niż aktywny	Consumo energético em modos distintos do modo ativo	Elektrický príkon v iných režimoch ako aktívny režim	Spotreba el. energie v iných režimoch ako aktívnych	Poraba energije v načinih, ki ne vključujejo načina aktívnega delovanja
AE	Ogrzewacz dodatkowy	Aquecedor suplementar	Dodatočný tepelný zdroj	Dodatočný tepelný zdroj	Dodatni grelnik
AF	Tryb wyłączenia	Modo desligado	Režim vypnutia	Režim vypnutia	Stanje izključenosti
AG	Tryb wyłączonego termostatu	Modo termostato desligado	Režim vypnutia termostatu	Režim vypnutia termostatu	Stanje izključenosti termostata
AH	Tryb czuwania	Modo de vigília	Pohotovostný režim	Pohotovostný režim	Stanje pripravljenosti
AI	Tryb włączonej grzałki karteru	Modo de resistência do cárter	Režim ohrevu kľukovej skrine	Režim nahrievania oleja	Način grelnika ohišja
AJ	Rodzaj pobieranej energii	Tipo de alimentação de energia	Typ elektrického príkonu	Typ elektrického príkonu	Vrstva dovedene energije
AK	Inne parametry	Outros elementos	Aljti parametri	Iné položky	Druge postavke
AL	Regulacja wydajności	Controlo de capacidade	Regulácia výkonu	Regulácia výkonu	Upravljanje zmogljivosti
AM	wydajność stała/zmienna	fixo/variável	Pevná/premenlivá	Pevná/premenlivá	stalna/spremenljiva
AN	Pompy ciepła powietrze/woda: znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz	Para bombas de calor ar-água: Caudal de ar nominal, exterior	Pre tepelné čerpadlá vzduch - voda: Menovity prietok vzduchu, von	Pre tepelné čerpadlá vzduch - voda: Menovity prietok vzduchu, exteriér	Za toplotne črpalke zrak-voda:nazivna stopnja pretoka zraka, zunanja
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h
AP	Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu/na zewnątrz	Nível de potência sonora interior/exterior	Vnútorná/vonkajšia hladina akustického výkonu	Vnútorná/vonkajšia hladina akustického výkonu	Nivo zvokove moči,v notranjih prostorih/na prostem
AQ	Emisje tlenków azotu	Emissões de óxidos de azoto	Emisie oxidov dusíka	Emisie oxidov dusíka	Emisije dušikovih oksidov
AR	Pompy ciepła woda/solanka-woda: znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła	Para bombas de calor água/salmoura-água: Caudal nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior	Pre tepelné čerpadlá voda/slaná voda - voda: Menovity prietok slanej vody alebo vody, vonkajší výmenník tepla	Pre tepelné čerpadlá voda/studňičná voda - voda: Menovity prietok studňičnej vody alebo vody, vonkajší výmenník tepla	Za toplotne črpalke voda/slanica-voda:nazivna stopnja pretoka slanice ali vode, zunanj izmenjevalnik topote
AS	Wielofunkcyjne ogrzewacze z pompą ciepła:	Para aquecedores combinados com bomba de calor:	Pre kombinovaný tepelný zdroj – tepelné čerpadlo:	Pre kombinovaný tepelný zdroj tepelného čerpadla:	Za kombinirani grelnik s toplotno črpalko:
AT	Deklarowany profil obciążień	Perfil de carga declarado	Deklarovaný profil záťaženia	Deklarovaný profil záťaženia	Določeni profil rabe
AU	Efektywność energetyczna podgrzewania wody	Eficiência energética do aquecimento de água	Energetická účinnosť prípravy teplej vody	Energetická účinnosť prípravy teplej vody	Energijska učinkovitost ogrevanja vode
AV	Dzienne zużycie energii elektrycznej	Consumo diário de eletricidade	Denná spotreba elektrickej energie	Denná spotreba elektrickej energie	Dnevna poraba električne energije
AW	Dzienne zużycie paliwa	Consumo diário de combustível	Denná spotreba paliva	Denná spotreba paliva	Dnevna poraba goriva
AX	Dane kontaktowe	Elementos de contacto	Kontaktné údaje	Kontaktné údaje	Kontaktni podatki
AY	^(*) W przypadku ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła i wielofunkcyjnych ogrzewaczy z pompą ciepła znamionowa moc cieplna Prated jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc cieplna ogrzewacza dodatkowego Psup jest równa dodatkowej wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania sup(Tj).	^(*) Para aquecedores de ambiente com bomba de calor e aquecedores combinados com bomba de calor, a potência calorífica nominal Prated é igual à carga de projeto para aquecimento Pdesignh e a potência calorífica nominal de um aquecedor suplementar Psup é igual à capacidade de aquecimento suplementar sup(Tj).	^(*) Pre tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá a kombinované tepelné zdroje – tepelné čerpadlá sa menovitý tepelný výkon Prated rovná projektovanému vykurovaciemu záťaženiu Pdesignh, a menovitý tepelný výkon dodatočného tepelného zdroja Psup sa rovná dodatočnému tepelnému výkonu sup(Tj).	^(*) Pre tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá a kombinované tepelné zdroje sa menovitý tepelný výkon Prated rovná projektovanému vykurovaciemu záťaženiu Pdesignh a menovitý tepelný výkon dodatočného tepelného zdroja Psup sa rovná dodatočnému tepelnému výkonu sup(Tj).	^(*) Za toplotne črpalke za ogrevanje prostorov in kombinirane grelnike s toplotno črpalko je nazivna izhodna toplotna Prated enaka nazivni obremenitvi za ogrevanje Pdesignh, nazivna izhodna toplotna dodatnega grelnika Psup pa je enaka dodatni zmogljivosti ogrevanja sup(Tj).
AZ	^(**) Jeżeli współczynnik CdH nie został wyznaczony przez pomiar, współczynnik strati przyjmuje wartość domyślną CdH = 0,9.	^(**) Se não se determinar CdH por medição, o coeficiente de degradação predefinido é CdH = 0,9.	^(**) Ak CdH nie je určené meraním, implicitný súčinatel straty účinnosti je CdH = 0,9.	^(**) Ak CdH nie je určené meraním, potom predvolený súčinatel straty účinnosti je CdH = 0,9.	^(**) Če CdH ni določen z meritvami, privzeti koeficient degradacije znaša CdH = 0,9.
BA	^(*) W trakcie montażu, instalacji i obsługi tego produktu należy zachować zasady bezpieczeństwa opisane w instrukcji instalacji/obsługi.	^(*) As precauções descritas no manual de instalação/instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto.	^(*) Trebuie să fiți precauții conform manualului de utilizare/installare în timpul asamblării, instalării și întreținerii acestui produs.	^(*) Výstrahy ako sú popísané v inštaláčnom/užívateľskom manuáli musia byť uvádzané pri montáži, inštalácii a starostlivosťi o produkt.	^(*) Pri sestavljanju, nameščanju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte predvidnostne ukrepe, ki so navedeni v priročniku za uporabo in namestitev.
BB	^(*) Jeśli potrzebujesz informacji na temat demontażu nieniszczącego oraz możliwości usunięcia baterii, wyślij wiadomość e-mail na adres: erims.sec@samsung.com.	^(*) Se for um profissional à procura de informações sobre a remoção da bateria e desmontagem não destrutiva, envie um e-mail para: erims.sec@samsung.com	^(*) Dacă sunteți un profesionist care are nevoie de informații în ceea ce privește dezasamblarea, demontarea și îndepărțarea bateriei într-un mod non-destructiv, va rugăm să trimiteți un e-mail la: erims.sec@samsung.com.	^(*) Ak ste odborný pracovník a máte záujem o informácie o nedestruktívnom rozoberaní, rozmontovaní a možnosti vybratia batérie, pošlite e-mail na adresu: erims.sec@samsung.com.	^(*) Če ste strokovnjak, ki išče informacije o nedestruktivnem razstavljanju, demontaži in odstranjevanju baterije, pošljite e-pošto na naslov: erims.sec@samsung.com



No	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Türkçe(TR)	Ukrainian(UK)
I	KOMISSION ASETUS (EU) N:o 813/2013,	KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 813/2013	UREDŽA KOMISIJE (EU) Br 813/2013	KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) № 813/2013	Згідно з Технічним регламентом щодо вимог до екодизайну для обігрівачів промислового призначення Постановою КМУ №9184 від 27 грудня 2019 р.
II	Eksuunitteluaatimukset varten tilalämmittimellä	Ekodesignkraven för rumsuppvärming	ZAHTEVI EKOLOŠKOG DIZAJNA ZA GREJAČ PROSTORUA	ALAN İSTİCİ İÇİN EKO-TASARIM GEREKSİNİMLERİ	ВИМОГИ ДО ЕКОДИЗАЙНУ ОБІГРІВАЧІВ ПРИМІЩЕНЬ
A	Mallit[er]: [tiedot sen mällin (niiden mallien) yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat]	Modeller[er]: [Information som identifierar den modell (de modeller) som informationen gäller]	Model[i]: [informacija za identifikaciju modela na koje se odnose informacije]	Modeller: [bilgilerin geçerli olduğu modelleri tanımlama bilgileri]	Модель(-и): відмінні ознаки моделей(-ей), яких стосується інформація
B	Ilma-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Luft-till-vatten-värme pump: [ja/nej]	Toplotna pumpa vazduh-voda: [da/ne]	Hava - su - si pompaş: [evet/hayır]	Тепловий насос з передачею тепла від повітря до води: так/ні
C	Vesi-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Vatten-till-vatten-värme pump: [ja/nej]	Toplotna pumpa voda-voda: [da/ne]	Su - su - si pompaş: [evet/hayır]	Тепловий насос з передачею тепла від води до води: так/ні
D	Suolavesi-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Saltlösning-till-vatten-värme pump: [ja/nej]	Toplotna pumpa slana voda-voda: [da/ne]	Tuzlu su - su - si pompaş: [evet/hayır]	Тепловий насос з передачею тепла від солевого розчину до води: так/ні
E	Matalan lämpötilan lämpöpumppu: [kyllä/ei]	Lågttemperaturvärme pump: [ja/nej]	Toplotna pumpa niske temperature: [da/ne]	Düşük sıcaklık ısı pompası: [evet/hayır]	Низькотемпературний тепловий насос: так/ні
F	Varustettu lisälämmittimellä: [kyllä/ei]	Utrustad med extra värme generatör: [ja/nej]	Opremljeno dodatnim grejačem: [da/ne]	Yedek ısıtıcı sahiptir: [evet/hayır]	Наявність додаткового обігрівача: так/ні
G	Lämpöpumppuyhdistelmälämmitin: [kyllä/ei]	Pannor med inbyggd tappvärmwattenberedning och med värmepump: [ja/nej]	Kombinovani grejač toplothe pumpe: [da/ne]	İslı pompa kombinasyon ısıtıcı: [evet/hayır]	Комбінований обігрівач на основі теплового насоса: так/ні
H	Parametrit ilmoitetaan keskilämpötilan soveluksesta, lukuun ottamatta matalan lämpötilan lämpöpumppuja. Matalan lämpötilan lämpöpumppuista parametrit ilmoitetaan matalan lämpötilan soveluksesta.	Parametra ska anges för mediumtemperaturlämpning, utom för lågttemperaturvärme pumpar. För lågttemperaturvärme pumpar ska parametraerna anges för lågttemperaturapplikationer.	Parametri su deklarisanu za primenu na srednjoj temperaturi, osim za toplothe pumpe niske temperature. Za toplothe pumpe niske temperature, parametri su deklarisanu za primenu na niskoj temperaturi.	Parametreler, düşük sıcaklık istifa pompaları dışında orta sıcaklıkta kullanım için belirtilemelidir. Düşük sıcaklık istifa pompaları için parametreler düşük sıcaklıkta kullanım için belirtilemelidir.	Параметри повинні зазначатися для використання у середньотемпературних процесах, окрім параметрів низькотемпературних теплових насосів. Параметри низькотемпературних теплових насосів повинні зазначатися для використання у низькотемпературних процесах.
I	Parametrit ilmoitetaan keskimääräisissä ilmasto-doschuteissa.	Parametra ska anges för genomsnittiga klimatförhållanden.	Parametri su deklarisanu za prosečne klimatske uslove.	Parametrelere ortalama işi koşulları için belirtilemelidir.	Параметри повинні зазначатися для типових кілометрических умов
J	Kohta	Post	Stavka	Parça	Характеристика
K	Symboli	Beteckning	Simbol	Sembol	Познач.
L	Arvo	Värde	Vrednost	Değer	Знач
M	Yksikkö	Enhet	Jedinica	Ünite	Один.
N	Nimellislämpöteho ^(*)	Nominell avgiven värmeeffekt ^(*)	Nazivni izlaz topote ^(*)	Nominal iş çıkış ^(*)	Номінальна теплова потужність ^(*)
O	Prated	Pmark	Prated	Nominal Güç	Prated
P	Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärming	Sezonksa energetska efikasnost zagrevanja prostorija	Mevsimel astı enerji verimliliği	Сезонна енергоефективність обігріву промислових
Q	Ilmoitettu lämmitysteho osakuvormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa T _j	Deklarerad kapacitet för uppvärming för delbelastning vid inomtemperatur 20 °C och uttemperatur T _j	Deklarerad kapacitet grejanja za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20 °C i spoljašnjoj temperaturi T _j	İç sıcaklık 20 °C ve dış sıcaklık T _j olmak üzere parça yükü istismak üzere belirlenen kapasite	Заявлена теплоспособность для часткового нагревания при температуре внутреннего воздуха 20°C и температуре внешнего воздуха T _j
R	Ilmoitettu lämpökerroin tai primäärienergiakerroin osakuvormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa T _j	Deklarerad värmefaktor eller primärenergifaktor för delbelastning vid en inomhustemperatur på 20 °C och en utomhustemperatur T _j	Deklarisani koeficijent performansi ili primarni energetski odnos za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20 °C i spoljašnjoj temperaturi T _j	İç sıcaklık 20 °C ve dış sıcaklık T _j olmak üzere parça yükü için belirlenen performans katısayısı veya birinci enerji oranı	Заявлений коефіцієнт продуктивності або коефіцієнт первинної енергії для часткового нагрівання при температурі внутрішнього повітря 20°C та температурі зовнішнього повітря T _j
S	COPd tai PERd	COPd eller PERd	COPd ili PERd	COPd veya PERd	COPd
T	T _j = kaksivoiinen lämpötila	T _j = bivalenttemperatur	T _j = bivalentna temperatura	T _j = iki değerli sıcaklık	T _j = бівалентна температура
U	T _j = toimintarajalämpötila	T _j = gränstemperatur för drift	T _j = granična radna temperatura	T _j = işlem sınır sıcaklığı	T _j = границна експлуатаційна температура
V	Ilma-vesi-lämpöpumppu: T _j = -15 °C (jos TOL < -20 °C)	För luft-till-vatten-värme pumpar: T _j = -15 °C (om TOL < -20 °C)	Za toplothe pumpe vazduh-voda: T _j = -15 °C (ako je TOL < -20 °C)	Hava - su - si pompaşları: T _j = -15 °C (TOL < -20 °C ise)	Для тепловых насосов с передачею тепла від повітря до води: T _j = -15 °C (якщо TOL < -20 °C)
W	Kaksivoinen lämpötila	Bivalenttemperatur	Bivalentna temperatura	İki değerli sıcaklık	Бівалентна температура
X	Ilma-vesi-lämpöpumppu: Toimintarajalämpötila	För luft-till-vatten-värme pumpar: Gränstemperatur för drift	Za toplothe pumpe vazduh-voda: Granična radna temperatura	Hava - su - si pompaşları: İşlem sınır sıcaklığı	Для тепловых насосов с передачею тепла від повітря до води: гранична експлуатаційна температура
Y	Lämmytysken vuorottelujaksoteho	Cykellintervallets uppvärmningskapacitet	Kapacitet intervala ciklusa za grejanje	Isıtma için döngüsel aralık kapasitesi	Тепловіддача циклу
Z	Vuorottelujakson energiatehokkuus	Cykellintervallets verkningsgrad	Efikasnost intervala ciklusa	Döngüsel aralık kapasitesi	Корисна ефективність (КД) циклу
AA	COPyc tai PERyc	COPyc eller PERyc	COPyc ili PERyc	COPyc veya PERyc	COP _{yc}
AB	Alenemiskerroin ^(**)	Degraderingskoefficient ^(**)	Koeficijent degradacije ^(**)	Bozulma katısayısı ^(**)	Коефіцієнт зниження продуктивності ^(**)



COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013¹⁾

No	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Türkçe(TR)	Ukrainian(UK)
AC	Lämmitysveden toimintarajälämpötila	Uppvärmningsvattens gränstemperatur för drift	Granična radna temperatura vode za grejanje	Istma suyu operasyon sınır sıcaklığı	Границя експлуатаційна температура мережової води
AD	Tehonkulutus missä tiloissa kuin aktiivisessa toimintatilassa	Effektförbrukning i andra lägen än aktivt läge	Potrošnja struje u režimu koji nije „aktivni režim“	Aktif mod dışındaki modlarda güç tüketimi	Енергоспоживання в режимах відмінних від активного
AE	Lisälämmitin	Extra värmegenerator	Dodatni grejač	Destekleyici istma	Додатковий обігрівач
AF	Pois pääältä -tila	Frånläge	Isključen režim	Kapali modu	Режим «вимкнено»
AG	Termostaatti pois pääältä -tila	Termostatfrånläge	Režim isključenog termostata	Termostat kapali modu	Режим вимкненого термостата
AH	Valmiustila	Standbyläge	Režim pripravnosti	Bekleme modu	Режим «очікування»
AI	Kampikamion lämmitys -tila	Vehuvärmarläge	Režim grejača u grejnom kućatu	Yağ kartesi istma modu	Режим роботи картерного нагрівача
AJ	Ottoenergian tyyppi	Typ av tillford energi	Tip unosa energije	Enerji girişî türü	Тип споживаної потужності
AK	Muut kohdat	Andra poster	Druge stavke	Düger ögeler	Інші характеристики
AL	Tehonäätö	Kapacitetsreglering	Kontrola kapaciteta	Kapasite kontrolü	Регулювання потужності
AM	kiinteä/muuttuva	fast/variabel	fiksno/variabilno	sabit/değişken	Постійна/змінна
AN	Ilma-vesi-lämpöpumput: nimellisilmavirta, ulkona	För luft-till-vatten-värmepumpar: Nominellt luftflöde (ute)	Za toplotne pumpe vazduh-voda: Nazivna brzina protoka vazduha, napolju	Hava - su isi pompaları için: Nominal hava akış oranı, dışarı	Для теплових насосів з передачею тепла від повітря до води: номінальна подача повітря, на вулиці
AO	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /h	m ³ /год
AP	Äänitehotaso, sisällä/ulkona	Ljudeffektivitå, inomhus/utomhus	Nivo jačine zvuka, unutra/napolu	Ses güç seviyesi, içerişi/dışarı	Рівень звукової потужності в пряміненні/на вулиці
AQ	Typen oksidien päästöt	Utsläpp av kväveokider	Emissie azot-oksida	Azot okxit emisyonları	Рівень викидів оксидів азоту
AR	Vesi-/suolaveden-vesi-lämpöpumput: suolaveden tila veden nimellisvirtaus, ulkolaammonsiirin	Förvärme-/saltlösning-till-vatten-värmepumpar: Nominell saltlösning- eller vattenflöde, värmeväxlare utomhus	Za toplotne pumpe tipo voda/slana voda-voda: Nazivna brzina protoka slane vode ili voda, spoljašnji izmenjivač toplotne	Su/tuzlu su-su isi pompaları için: Nominal tuzlu su veya su akış oranı, dış işi eşanajor	Для теплових насосів з передачею тепла від соляного розчину до води: номінальна подача солоного розчину, зовнішній теплообмінник
AS	Lämpöpumppu/ydinstelämämmitin:	För pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värme pump:	Za kombinovane grejač toplotne pumpe:	İsl pompa kombinasyon istici için:	Для комбінованих обігрівачів на основі теплових насосів:
AT	Ilmoittettu kuormitusprofiili	Deklarerad belastningsprofil	Deklarisani prof opterećenja	Belirtilen yük profili	Заявлений профіль навантаження
AU	Vedenlämmityksen energiatehokkuus	Energieffektivitet vid uppvärmning av vatten	Energetska efikasnost grejanja vode	Su istma enerji verimiliği	Енергоекспективність нагріву води
AV	Vuorokautinen sähkökulutus	Daglig elförbrukning	Dnevna potrošnja struje	Günlik elektrik tüketimi	Добове споживання електроенергії
AW	Vuorokautinen polttoaineenkulutus	Daglig bränsleförbrukning	Dnevna potrošnja goriva	Günlik yakıt tüketimi	Добове споживання палива
AX	Yhteystiedot	Kontakt	Kontakt detalji	Kontakt ayrıntıları	Контактні дані
AY	¹⁾ Lämpöpumpputilämämittimillä ja lämpöpumppuydinstelämämmitimillä nimelislämpöteho Prated on yhtä suuri kuin lämmityksisen mitotuskuumaus Pdesign ja lisälämmitimen nimelislämpöteho Psup on yhtä suuri kuin lisälämmitysteho sup(T).	¹⁾ Förvärmare med värme pump för rumsuppvärming och pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värme pump är den nominella avgivna värmeefekten Prated lika med den dimensionerade värme kapaciteten Pdesign, och den nominella avgivna värmeefekten hos en extra värme generator Psup är lika med den kompletterande uppvärmningskapaciteten sup(T).	¹⁾ Za grejačem prostora toplotne pumpe i kombinovane grejačem pumpe, nazivni izlaz Prated je jednak opterećenju dizajna za grejanje Pdesign, a nazivni izlaz toplotne dodatnog grejača Psup je jednak dodatnom kapacitetu za grejanje sup(T).	¹⁾ Isl pompa ile isticilarla iş pompa kombinasyon isticili için Prated Pdesign (Nominal Güç İstemi İçin Dizayn Yükü) için tasam yüküne gittirile yedek istici Psup (Ek İsticim Kayıtlu Isl Gücü) nominal iş gücü istici destegi (T) yedek kapasitesine eşittir.	¹⁾ Номінальна теплова потужність Prated обігрівачів приміщень на основі теплових насосів та комбінованих обігрівачів на основі теплових насосів дорівнює проектному навантаженню обігрівача Pdesign, а номінальна теплова потужність додаткового обігрівача Psup дорівнює допоміжній тепловой потужності sup(T).
AZ	^(*) Jos Cdñ arvo ei määritetä mittamalla, alennemiskertoimen oletusarvo on Cdñ = 0,9.	^(*) Om Cdñ inte bestäms genom mätningar ska degraderingsskoefficienten vara Cdñ = 0,9.	^(*) Ako Cdñ nije određen merenjem, onda podrazumevani koeficijent degradacije iznosi Cdñ = 0,9.	^(*) Cdñ (bozulma katsayı) ölçüm ile belirlenmemişse varsayılan bozulma katsayı Cdñ = 0,9'dur.	^(*) Якщо параметр Cdñ не визначається за допомогою вимірювання, стандартним значенням коефіцієнту зниження продуктивності є Cdñ = 0,9.
BA	¹⁾ Asennus- tai käytööpäässä kuvattuja turvohojteja on noudataettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana.	¹⁾ Försiktighetsåtgärderna som beskrivs i installationsmanuallen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt.	¹⁾ Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisniku se moraju preduzeti prilikom sklapanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda.	¹⁾ Kurulum/kullanıcı kılavuzunda açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır.	¹⁾ Конкретні заходи, які описані в інструкціях з експлуатації для монтажників та споживачів, повинні бути проведені при монтажі, установці та технічному обслуговуванні цього виробу.
BB	²⁾ Jos olet ammattilainen ja haluat tietoja tuohamattomasta purkamisesta, hajottamisesta ja akun irrottavuudesta, lähettä sähköpostiviesti osittaiseen: erims.sec@samsung.com	²⁾ Om du är yrkesperson och söker efter information om icke-destruktiv demontering, isärtagning och borttagbara batterier, kan du skriva till: erims.sec@samsung.com.	²⁾ Ako ste profesionalac u potrazi za informacijama o nedestruktivnom rasklapanju, demontriraju i uklanjanju baterija, poslatite nam e-poruku na adresu: erims.sec@samsung.com	²⁾ Demontaż, parçalarına ayırma ve batarya çıkarma işlemlerinin hasar oluşmadan yapılması ilgilil bilgi almak isteyen bir profesyonel calışsanzız lütfen su adres'e bir e-posta gönderin: erims.sec@samsung.com	²⁾ Якщо ви спеціаліст, якому необхідна інформація щодо демонтажу, переробки та/або утилізації в кінці терміну експлуатації, демонтажу та виміння батарей, надішліть електронне повідомлення на адресу: erims.sec@samsung.com



COMMISSION REGULATION (EU) No 2016/2281^{I)}

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR heat pumps/air conditioners^{II)}

Information requirements^{III)}

- A Information to identify the model(s) to which the information relates : AM050BXMDGR / AM036ANMPKH x4
- B Outdoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine] Air
- C Indoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine] Air
- D Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: No
- E Type: [compressor driven vapour compression or sorption process] Compressor driven vapour compression
- F If applicable: driver of compressor: [electric motor or fuel driven, gaseous or liquid fuel, internal or external combustion engine] Electric motor
- G Parameters shall be declared for the average heating season, parameters for the warmer and colder heating seasons are optional.

Item ^(H)	Symbol ^(I)	Value ^(J)	Unit ^(K)
L	P _{rated,c} ^(M)	14,0	kW
Declared cooling capacity for part load at given outdoor temperatures T_j and indoor 27°C/19°C (dry/wet bulb)			
-	T _j = 35 °C	P _{dc}	14,0 kW
-	T _j = 30 °C	P _{dc}	10,4 kW
-	T _j = 25 °C	P _{dc}	6,6 kW
-	T _j = 20 °C	P _{dc}	4,3 kW
Q	C _{dc}	0,25	-
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'		
AE	Off mode	P _{OFF}	0,022 kW
AG	Thermostat-off mode	P _{TO}	0,000 kW

Item ^(H)	Symbol ^(I)	Value ^(J)	Unit ^(K)
N	η _{s,c}	279,0	%
Declared energy efficiency ratio for part load at given outdoor temperatures T_j			
-	T _j = 35 °C	EER _d	2,8 -
-	T _j = 30 °C	EER _d	4,7 -
-	T _j = 25 °C	EER _d	8,4 -
-	T _j = 20 °C	EER _d	17,9 -
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'		
AI	Crankcase heater mode	P _{CK}	0,000 kW
AJ	Standby mode	P _{SB}	0,022 kW

Item ^(H)	Symbol ^(I)	Value ^(J)	Unit ^(K)
R	P _{rated,h}	14,0	kW
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20°C and outdoor temperature T_j			
-	T _j = -7 °C	P _{dh}	6,6 kW
-	T _j = 2 °C	P _{dh}	4,1 kW
-	T _j = 7 °C	P _{dh}	2,6 kW
-	T _j = 12 °C	P _{dh}	2,8 kW
V	T _{biv} = bivalent temperature	P _{dh}	7,5 kW
W	TOL = operating limit	P _{dh}	8,4 kW
X	For air-to-water heat pumps: T _j = -15°C (if TOL <20°C)	P _{dh}	N/A kW
Z	Bivalent temperature	T _{biv}	-10 °C
AB	Degradation co-efficient heat pumps(**)	C _{dh}	0,25 -
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'		
AE	Off mode	P _{OFF}	0,022 kW
AG	Thermostat-off mode	P _{TO}	0,022 kW
AI	Crankcase heater mode	P _{CK}	0,062 kW
AJ	Standby mode	P _{SB}	0,022 kW
AK	Other items		
AL	Capacity control	variable ^(AM)	
AO	Sound power level for cooling (indoor/outdoor)	LWA	- / 69,0 dB
AP	Sound power level for heating(indoor/outdoor)	LWA	- / 73,0 dB
AQ	Emissions of nitrogen oxides (if applicable)	Nox (***)	mg/kWh fuel input GCV ^(AR)
AT	GWP of the refrigerant		kgCO ₂ eq (100 years) ^(AU)

Item ^(H)	Symbol ^(I)	Value ^(J)	Unit ^(K)
S	η _{s,h}	185,0	%
Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T_j			
-	T _j = -7 °C	COP _d	2,8 -
-	T _j = 2 °C	COP _d	4,7 -
-	T _j = 7 °C	COP _d	6,5 -
-	T _j = 12 °C	COP _d	7,3 -
V	T _b = bivalent temperature	COP _d	2,4 -
W	T _j = operating limit	COP _d	2,2 -
Y	For water-to-air heat pumps: T _j = -15°C (if TOL <20°C)	COP _d	N/A -
AA	For water-to-air heat pumps:Operation limit temperature	T _{ol}	N/A °C
AD	Supplementary heater		
AF	Back-up heating capacity	elbu	N/A kW
AH	Type of energy input		
AK	Other items		
AN	For air-to-air heat pumps/ air conditioners : air flow rate, outdoor measured	-	6000 m ³ /h
AS	For water/brine-to air heat pumps: Rated brined or water flow rate, outdoor side heat exchanger	-	N/A m ³ /h

AV Contact details Samsung, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, Ireland
or Blackbushe Business Park, Yateley, GU46 6GG, UK

AW **= If Cd is not determined by measurement then the default degradation coefficient shall be 0,25.

AX *** From 26 September 2018.

AY Where information relates to multi-split, the test result and performance data may be obtained on the basis of the performance of the out-door unit, with a combination of indoor unit(s) recommended by manufacturer or importer.

AZ For multi-split heat pumps/air conditioners, a list of appropriate indoor units: AM****N*D**, AM****N*P**, AM****N*F**

BA If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com.



No	English(EN)	Spanish (ES)	French (FR)
I)	COMMISSION REGULATION (EU) No 2016/2281	REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) N.º 2016/2281	RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) N° 2016/2281
II)	ECODESIGN REQUIREMENTS FOR heat pumps/air conditioners	REQUISITOS DE ECODESIGN PARA bombas de calor y aires acondicionados	EXIGENCES D'ÉCO-DESIGN POUR les pompes à chaleur/climatiseurs
III)	Information requirements	Requisitos de información	Exigences d'informations
A	Information to identify the model(s) to which the information relates:	Datos para identificar los modelos a los que se refiere la información:	Informations pour identifier le(s) modèle(s) correspondant(s) aux informations:
B	Outdoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine]	Intercambiador de calor lateral exterior de la bomba de calor o aire acondicionado: [seleccionar uno: aire/agua/agua salada]	Échangeur de chaleur du côté extérieur de la pompe à chaleur/ climatiseurs : [sélectionner : air / eau / saumure]
C	Indoor side heat exchanger of heat pump/air conditioners: [select which: air/water/brine]	Intercambiador de calor lateral interior de la bomba de calor o aire acondicionado: [seleccionar uno: aire/agua/agua salada]	Échangeur de chaleur du côté intérieur de la pompe à chaleur/ climatiseurs : [sélectionner : air / eau / saumure]
D	Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes/no	Indicación de si el calentador está equipado con un calentador complementario: si/no	Indication si le réchauffeur est équipé d'un réchauffeur supplémentaire : oui / non
E	Type: [compressor driven vapour compression or sorption process]	Tipo: [proceso de adsorción o compresión de vapor impulsada por compresor]	Type: [compression par vapeur du compresseur ou processus de sorption]
F	If applicable: driver of compressor: [electric motor or fuel driven, gaseous or liquid fuel, internal or external combustion engine]	Si es aplicable: impulsor del compresor: [motor eléctrico o de combustible, combustible gaseoso o líquido, motor de combustión interna o externa]	Le cas échéant : mandrin du compresseur : [moteur électrique ou au carburant, carburant liquide ou gazeux, moteur de combustion interne ou externe]
G	Parameters shall be declared for the average heating season, parameters for the warmer and colder heating seasons are optional.	Es obligatorio declarar los parámetros para la temporada de calefacción media, y es opcional declarar los parámetros para las temporadas de calefacción más cálida y más fría.	Les paramètres doivent être déclarés pour la saison moyenne de chauffage, les paramètres pour les saisons plus chaudes et plus froides sont facultatifs.
H	Item	Elemento	Élément
I	Symbol	Símbolo	Symbole
J	Value	Valor	Valeur
K	Unit	Unidad	Unité
L	Rated cooling capacity	Capacidad de refrigeración nominal	Capacité nominale de refroidissement
M	Prated,c	Pnominal,c	Pnomiale, c
N	Seasonal space cooling energy efficiency	Eficiencia energética estacional de refrigeración de espacios	Efficacité énergétique saisonnière pour le refroidissement des locaux
O	Declared cooling capacity for part load at given outdoor temperatures Tj and indoor 27°C/19°C (dry/wet bulb)	Capacidad de refrigeración declarada para carga parcial a temperaturas exteriores determinadas Tj e interiores de 27 °C/19 °C (bulbo seco/húmedo)	Capacité de refroidissement déclarée pour une charge partielle à des températures extérieures données Tj et des températures intérieures données 27 °C/19 °C (bulbe humide / sec)
P	Declared energy efficiency ratio for part load at given outdoor temperatures Tj	Tasa de eficiencia energética declarada para carga parcial a temperaturas exteriores determinadas Tj	Taux de rendement énergétique déclaré pour une charge partielle à des températures extérieures données Tj
Q	Degradation co-efficient for air conditioners	Coefficiente de degradación para aires acondicionados	Coefficient de dégradation pour les climatiseurs
R	Rated heating capacity	Capacidad de calefacción nominal	Capacité nominale de chauffage
S	Seasonal space heating energy efficiency	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier
T	Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj	Capacidad de calefacción declarada para carga parcial a temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj	Capacité de chauffage déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj
U	Declared coefficient of performance* / Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj	Coeficiente de rendimiento declarado* / Temporada media, a temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj	Saison moyenne / Coefficient de performance déclaré*, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj
V	TbIV = bivalent temperature	TbIV = temperatura bivalente	TbIV = température bivalente
W	TOL = operating limit	TOL = límite de funcionamiento	TOL = limite d'utilisation
X	For air-to-water heat pumps: Tj= -15°C (if TOL <20°C)	Para bombas de calor de aire a agua: Tj = -15 °C (si TOL <20 °C)	Pour les pompes à chaleur eau-air : Tj= -15 °C (si TOL <20 °C)
Y	For water-to-air heat pumps: Tj= -15°C (if TOL <20°C)	Para bombas de calor de agua a aire: Tj = -15 °C (si TOL <20 °C)	Pour les pompes à chaleur eau-air : Tj= -15 °C (si TOL <20 °C)
Z	Bivalent temperature	Temperatura bivalente	Température bivalente
AA	For water-to-air heat pumps: Operation limit temperature	Para bombas de calor de agua a aire: temperatura de límite de funcionamiento	Pour les pompes à chaleur eau-air : température limite d'utilisation
AB	Degradation co-efficient heat pumps (**)	Coefficiente de degradación para bombas de calor (**)	Coefficient de dégradation des pompes à chaleur (**)
AC	Power consumption in modes other than 'active mode'	Consumo energético en modos distintos al "modo activo"	Consommation d'énergie en modes autres que le « mode actif »
AD	Supplementary heater	Calentador complementario	Réchauffeur supplémentaire
AE	Off mode	Modo Apagado	Mode hors tension
AF	Back-up heating capacity	Capacidad de calefacción de reserva	Capacité de chauffage d'appoint
AG	Thermostat-off mode	Modo Termostato apagado	Mode thermostat hors tension
AH	Type of energy input	Tipo de entrada de energía	Type d'énergie d'entrée
AI	Crankcase heater mode	Modo Calentador del cárter	Mode chauffage du carter
AJ	Standby mode	Modo Espera	Mode veille
AK	Other items	Otros elementos	Autres éléments
AL	Capacity control	Control de capacidad	Contrôle de capacité
AM	variable	variable	variable
AN	For air-to-air heat pumps/air conditioners : air flow rate, outdoor measured	Para aires acondicionados/bombas de calor de aire a aire: tasa de flujo de aire medida en exterior	Pour les pompes à chaleur air-air/climatiseurs : débit d'air, extérieur mesure
AO	Sound power level for cooling (indoor/outdoor)	Nivel de potencia acústica de refrigeración (interior/exterior)	Niveau de puissance sonore pour le refroidissement (intérieur/extérieur)
AP	Sound power level for heating (indoor/outdoor)	Nivel de potencia acústica de calefacción (interior/exterior)	Niveau de puissance sonore pour le chauffage (intérieur/extérieur)
AQ	Emissions of nitrogen oxides (if applicable)	Emisiones de óxido de nitrógeno (si es aplicable)	Émission d'oxydes d'azote (le cas échéant)
AR	mg/kWh fuel input GCV	mg/kWh de entrada de combustible GCV	Pouvoir calorifique supérieur (GCV) du carburant utilisé mg/kWh
AS	For water/brine-to-air heat pumps: Rated brined or water flow rate, outdoor side heat exchanger	Para bombas de calor de agua/agua salada a aire: Velocidad de circulación del agua o agua salada, intercambiador de calor lateral exterior	Pour les pompes à chaleur eau/saumure-air : Débit d'écoulement nominal de l'eau ou de la saumure, échangeur de chaleur du côté extérieur
AT	GWP of the refrigerant	GWP del refrigerante	Potential de rechauffement de la planète (GWP) du réfrigérant
AU	kgCO2 eq (100 years)	kgCO2 eq (100 años)	kgCO2 eq (100 ans)
AV	Contact details	Datos de contacto	Coordinées de contact
AW	If Cd is not determined by measurement then the default degradation coefficient of heat pumps/air conditioners shall be 0,25.	Si Cd no se determina por la medición, el coeficiente de degradación predeterminado de las bombas de calor/los aires acondicionados será de 0,25.	Si Cd n'est pas déterminé par les mesures, alors le coefficient de dégradation par défaut des pompes à chaleur/climatiseurs doit être de 0,25.
AX	*** From 26 September 2018.	*** A partir del 26 de septiembre de 2018.	*** À partir du 26 septembre 2018.
AY	Where information relates to multi-split heat pumps/air conditioners, the test result and performance data may be obtained on the basis of the performance of the outdoor unit, with a combination of indoor units) recommended by manufacturer or importer.	Cuando los datos se refieran a aires acondicionados/bombas de calor multi-split, el resultado de la prueba y los datos de rendimiento se pueden obtener sobre la base del rendimiento de la unidad exterior con una combinación de unidades interiores recomendada por el fabricante o el importador.	Lorsque les informations font référence aux pompes à chaleur multi-split/climatiseurs, le résultat du test et les données de performance peuvent être obtenus sur la base de la performance de l'unité extérieure, avec une combinaison de l'unité / des unités intérieures) recommandée par le fabricant ou l'importateur.
AZ	For multi-split heat pumps/air conditioners, a list of appropriate indoor units :	En el caso de los aires acondicionados/las bombas de calor multi-split, esta es la lista de unidades interiores adecuadas:	Pour les pompes à chaleur multi-split/climatiseurs, voici une liste des unités intérieures appropriées :
BA	If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com.	Si es usted un profesional que busca información sobre el desmontaje, el desmantelamiento y la retirada no destructivos de la batería, envíe un correo electrónico a: erims.sec@samsung.com.	Si vous êtes un professionnel à la recherche d'informations sur le démontage non destructif, le déassembly et le retrait de la batterie, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse: erims.sec@samsung.com.



No	Italian (IT)	Portuguese (PT)	German (DE)
I)	REGOLAMENTO DELLA COMMISSIONE (EU) N. 2016/2281	REGULAMENTO (UE) N. 2016/2281 DA COMISSION	EU-VERORDNUNG Nr. 2016/2281 DER KOMMISSION
II)	REQUISITI DI ECODISEGN PER le pompe di calore/i condizionatori d'aria	REQUISITOS DE CONCEÇÃO ECOLÓGICA PARA bombas de calor/ares condicionados	ÖKODESIGN-ANFORDERUNGEN FÜR Wärmepumpen/Klimaanlagen
III)	Requisiti di informazione	Requisitos de informação	Informationsanforderungen
A	Informazioni per identificare il (i) modello (i) cui si riferiscono le informazioni:	Parâmetros identificativos do(s) modelo(s) a que se refere a informação:	Informationen zur Identifikation des Modells/der Modelle, auf das bzw. die sich die Informationen beziehen:
B	Lato esterno scambiatore di calore della pompa di calore/dei condizionatori d'aria: [selezionare quale: aria/acqua/acqua marina]	Permutador térmico exterior da bomba de calor/ares condicionados: [selecionar: ar/água/salmoura]	Äußerer Wärmetauscher der Wärmepumpe/Klimaanlagen: [bitte auswählen: Luft/Wasser/Lauge]
C	Lato interno scambiatore di calore della pompa di calore/dei condizionatori d'aria: [selezionare quale: aria/acqua/acqua marina]	Permutador térmico interior da bomba de calor/ares condicionados: [selecionar: ar/água/salmoura]	Innerer Wärmetauscher der Wärmepumpe/Klimaanlagen: [bitte auswählen: Luft/Wasser/Lauge]
D	Indicazione se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: sì/no	Indicar se o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim/não	Anzeige, ob die Heizung mit einer Zusatzheizung ausgestattet ist: ja/nein
E	Tipo: [compressione di vapore o processo di assorbimento a compressore]	Tipo: [compressor driven vapour compression or sorption process]	Typ: [kompressorbetriebenes Dampfkompressions- oder Sorptionsverfahren]
F	Se applicabile: conducente del compressore: [motore elettrico o a combustibile, combustibile gassoso o liquido, motore a combustione interna o esterno]	Se aplicável: motor do compressor: [motor elétrico ou combustível, combustível gás ou líquido, motor de combustão interna ou externa]	Sofern vorhanden: Treiber des Kompressors: [elektrischer Motor oder kraftstoffbetrieben, gasförmiger oder flüssiger Kraftstoff, interner oder externer Verbrennungsmotor]
G	I parametri devono essere dichiarati per la stagione media di riscaldamento, i parametri per le stagioni di riscaldamento più calde e fredde sono facoltativi.	Devem ser declarados os parâmetros para a estação de aquecimento média, sendo facultativa a declaração dos parâmetros para as estações de aquecimento mais quentes e mais frias.	Parameter sollen für die durchschnittliche Heizsaison angegeben werden, Parameter für die wärmeren und kälteren Heizsaisons sind optional.
H	Elemento	Item	Teil
I	Simbolo	Símbolo	Symbol
J	Valore	Valor	Wert
K	Unità	Unidade	Gerät
L	Capacità nominale di raffreddamento	Potência de arrefecimento nominal	Nenn-Kühlleistung
M	Pnominal,c	Prated,c	Prated,c
N	Efficienza energetica stagionale del raffreddamento d'ambiente	Eficiência energética sazonal de arrefecimento ambiente	Raumkühlungs-Jahresnutzungsgrad
O	Capacità di raffreddamento dichiarata per carico parziale a determinate temperature esterne Tj e interne 27°C/19°C (bulbo secco/ bulbo umido)	Potência de arrefecimento declarada para carga parcial a uma temperatura exterior Tj e uma temperatura interior de 27 °C/19 °C (termômetro seco/humido)	Ausgewiesene Kühlleistung für Teillast bei bestimmten Außentemperaturen Tj und innen 27°C/19°C (trocken/feucht)
P	Rapporto di efficienza energetica dichiarato per carico parziale a determinate temperature esterne Tj	Coeficiente eficiência declarado para carga parcial a determinadas temperaturas exteriores Tj	Ausgewiesener Energiewirkungsgrad für Teillast bei bestimmten Außentemperaturen Tj
Q	Coefficiente di degradazione per i condizionatori d'aria	Coeficiente de degradação para ar condicionados	Degradierungskoeffizient für Klimaanlagen
R	Capacità nominale di riscaldamento	Capacidade de aquecimento nominal	Nenn-Wärmeleistung
S	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung
T	Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj	Potência de aquecimento declarada para carga parcial a temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj	Ausgewiesene Wärmeleistung für Teillast bei einer InnenTemperatur von 20 °C und der AußenTemperatur Tj
U	Coefficiente di prestazione dichiarato*/ Stagione media, a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj	Coeficiente de desempenho declarado*/Período médio a temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj	Ausgewiesener Leistungskoeffizient*/ Durchschnittssaison bei einer InnenTemperatur von 20 °C und der AußenTemperatur Tj
V	Tbiv = temperatura bivalente	Tbiv = temperatura bivalente	Tbiv = bivalente Temperatur
W	TOL = limiti operativi	TOL = limite de funcionamento	TOL = Betriebsgrenze
X	Per le pompe di calore aria-acqua:Tj=-15°C (se TOL <-20°C)	Para bombas de calor ar-água: Tj = -15 °C (se TOL < -20 °C)	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Tj = -15°C (wenn TOL < -20°C)
Y	Per le pompe di calore acqua-aria:Tj=-15°C (se TOL <-20°C)	Para bombas de calor água-ar: Tj = -15 °C (se TOL < -20 °C)	Für Wasser-Luft-Wärmepumpen: Tj = -15°C (wenn TOL < -20°C)
Z	Temperatura bivalente	Temperatura bivalente	Bivalente Temperatur
AA	Per le pompe di calore aria-acqua: Temperatura limiti operativi	Para bombas de calor ar-água: temperatura de limite de funcionamento	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Betriebsgrenztemperatur
AB	Coefficiente di degradazione delle pompe di calore (**)	Coeficiente de degradação das bombas de calor (**)	Degradierungskoeffizient Wärmepumpen (**)
AC	Consumo di energia in modalità diverse da 'modalità attiva'	Consumo energético em modos distintos do 'modo ativo'	Stromverbrauch in anderen Modi als dem "aktiven Modus"
AD	Riscaldatore supplementare	Aquecedor suplementar	Zusatzeleistung
AE	Modalità off	Modo desligado	Ausgeschalteter Modus
AF	Capacità di riscaldamento di back-up	Potência de aquecimento de apoio	Backup-Heizleistung
AG	Modalità termostato-off	Modo de termostato desligado	Modus mit ausgeschaltetem Thermostat
AH	Tipologia di energia di ingresso	Tipo de alimentação de energia	Art der Energiezufuhr
AI	Modalità riscaldatore carter	Modo de resistência do cárter	Kurbelgehäuse-Heizmodus
AJ	Modalità standby	Modo espera	Standby-Modus
AK	Altri elementi	Outros parâmetros	Weitere Teile
AL	Controllo della capacità	Regulação da potência	Leistungsregelung
AM	variabile	variável	wechselnd
AN	Per pompe di calore/condizionatori aria-aria: portata aria, misurazione esterna	Para bombas de calor/sistemas de ar condicionado ar-ar, débito de ar, medido no exterior	Für Luft-Luft-Wärmepumpen/Klimaanlagen: Luftstrom, außen gemessen
AO	Livello di potenza sonora per raffreddamento (interno/esterno)	Nível de potência sonora para arrefecimento (interior/exterior)	Schallleistungspegel für Kühlen (Innen-/Außengerät)
AP	Livello di potenza sonora per riscaldamento (interno/esterno)	Nível de potência sonora para aquecimento (interior/exterior)	Schallleistungspegel für Heizen (Innen-/Außengerät)
AQ	Emissioni di ossido di azoto (se applicabile)	Emissões de óxidos de azoto (se aplicável)	Emissionen von Stickoxiden (sofern vorhanden)
AR	mg/kWh input del combustibile GCV	mg/kWh de combustível de entrada (PCS)	mg/kWh Brennstoffzufuhr GCV
AS	Per le pompe di calore acqua/marina-aria: Portata nominale di acqua salata o acqua, scambiatore esterno lato esterno	Para bombas de calor água/salmoura-ar: Débito nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior	Für Wasser/Luft-Wärmepumpen: Nenn-Lake- oder Wasserdurchfluss, äußerer Wärmetauscher
AT	GWP del refrigerante	PGO do refrigerante	GWP-Wert des Kältemittels
AU	kgCO2 eq (100 anni)	kgCO2 eq (100 anos)	kgCO2 eq (100 Jahre)
AV	Dettagli di contatto	Dados de contacto	Kontaktinformationen
AW	Se Cd non è determinato dalla misurazione, allora il coefficiente di degradazione predefinito delle pompe di calore/dei condizionatori d'aria deve essere di 0,25.	Se Cd não for determinado por medição, o coeficiente de degradação predefinido das bombas de calor/sistemas de ar condicionado é de 0,25.	Wenn Cd nicht durch eine Messung bestimmt werden kann, ist der Standard-Degradierungskoeffizient von Wärmepumpen/Klimaanlagen 0,25.
AX	*** Dal 26 Settembre 2018.	*** A partir de 26 de setembro de 2018.	*** Ab dem 26. September 2018.
AY	Se le informazioni riguardano le pompe di calore/i condizionatori d'aria multisplit, i risultati del test e i dati sulle prestazioni possono essere ottenuti sulla base delle prestazioni dell'unità esterna, con una combinazione(ale) unità interna(e) raccomandata dal produttore o dall'importatore.	Quando a informação disser respeito a bombas de calor/sistemas de ar condicionado multibloco, o resultado do ensaio e os dados de desempenho podem ser obtidos com base no desempenho da unidade exterior, com uma combinação de unidade(s) interior(es) recomendada pelo fabricante ou importador.	Wenn sich Informationen auf Multi-Split-Wärmepumpen/Klimaanlagen beziehen, können Testergebnisse und Leistungsdaten auf Basis der Leistung des Außengeräts erhalten werden. Der Hersteller oder Importeur empfiehlt eine Kombination mit einem oder mehreren Innengerät(en).
AZ	Per le pompe di calore/i condizionatori d'aria multisplit, un elenco delle unità interne appropriate:	No caso de bombas de calor/sistemas de ar condicionado multibloco, aplica-se uma lista de unidades interiores adequadas.	Für Multi-Split-Wärmepumpen/Klimaanlagen, eine Liste geeigneter Innengeräte.
BA	Se l'utente è un professionista in cerca di informazioni su modalità non distruttive di smontaggio, smantellamento e rimozione batterie, inviare un'e-mail a: erims.sec@samsung.com.	Se for um profissional à procura de informações sobre a remoção da bateria e desmontagem não destrutiva, envie um e-mail para: erims.sec@samsung.com.	Wenn Sie ein Fachmann sind, der Informationen über die nicht-destruktive Demontage, Zerlegung und Batterientnahmefähigkeit sucht, schreiben Sie bitte eine E-Mail an: erims.sec@samsung.com.



No	Greek (EL)	Dutch (NL)	Polish (PL)
I)	KΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2281 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	COMMISSIE VERORDENING (EU) Nr. 2016/2281	ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) Nr. 2016/2281
II)	ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΓΙΑ αντλίες θερμότητας/κλιματιστικά	VEREISTEN VOOR ECOLOGISCHE ONTWERP VOOR warmtepompen/airconditioners	WYMOGI DOTYCZĄCE EKOPROJEKTU W PRZYPADKU pomp ciepła/klimatyzatorów
III)	Απαιτήσεις για πληροφορίες	Vereisten voor informatie	Wymagania dotyczące informacji
A	Πληροφορίες για προσδιορισμό των μοντέλων με τα οποία σχετίζονται:	Informatie om te identificeren voor welke modellen de informatie geldt:	Informacje umożliwiające identyfikację modelu (modelów), do którego odnosi się informacja:
B	Εναλλάκτης θερμότητας της αντλίας θερμότητας/του κλιματιστικού εξωτερικής πλέυρας: [επιλέγετε: αέρα/νερού/αντιψυκτικού διάλυμα]	Warmtewisselaar van de warmtepomp/airconditioners buitenshuis: [selecteer welke: lucht/water/pekel]	Zewnętrzny boczny wymiennik ciepła/klimatyzatora: [wybierz, który: powietrze/woda/solanki]
C	Εναλλάκτης θερμότητας της αντλίας θερμότητας/του κλιματιστικού εσωτερικής πλέυρας: [επιλέγετε: αέρα/νερού/αντιψυκτικού διάλυμα]	Warmtewisselaar van de warmtepomp/airconditioners binnenshuis: [selecteer welke: lucht/water/pekel]	Wewnętrzny boczny wymiennik ciepła/klimatyzatora: [wybierz, który: powietrze/woda/solanki]
D	Ενδείξη εάν ο θερμαντήρας είναι έξοπλισμένος με πρόσθιο θερμαντήρα: ναι/όχι	Indicatie of de verwarming is uitgerust met een aanvullende verwarming: ja/nee	Wskazanie, czy nagrzewnica jest wyposażona w dodatkową grzałkę: tak/nie
E	Τύπος: [διαδικασία συμπίεσης ή αναρρόφησης ατμού από τον αυμπιεστή]	Type: [compressorgedreven dampcompressie of sortieproces]	Typ: [uzyskiwanie przy pomocy kompresora proces kompresji oparów lub sorgii]
F	Εφόσον υπάλληλος: οδηγός αυμπιεστή: [κινητήρας εσωτερικής ή εξωτερικής κώστης, ηλεκτροκίνητος ή αέριος/υγρού καυσίμου]	Indien van toepassing: aandrijving van compressor: [elektrische motor of aangedreven door brandstof, gas of vloeibare brandstof, interne of externe verbrandingsbron]	W stosownych przypadkach: sterownik sprężarki: [silnik elektryczny lub spalinowy, paliwo gazowe lub ciekłe, silnik spalinowy o spalaniu wewnętrznym lub zewnętrznym]
G	Πρέπει να δηλώνονται οι παράμετροι της μέσης περιόδου θερμανσής Οι παράμετροι των πιο θερμών ή ψυχρών περιόδων θερμανσής είναι προαιρετικές.	Parameters worden vermeld voor gemiddeld verwarmingsseizoen Parameters voor warmere en koudere verwarmingsseizoenen zijn optioneel.	Parametry są zadeklarowane dla umiarkowanego sezonu grzewczego; parametry dla cieplego lub chłodnego sezonu grzewczego są opcjonalne.
H	Στοιχείο	Item	Element
I	Σύμβολο	Symbol	Symbol
J	Τιμή	Waarde	Wartość
K	Μονάδα μέτρησης	Enheid	Jednostka
L	Ονομαστική απόδοση ψύξης	Nominale koelvermogen	Znamionowa wydajność chłodnicza
M	Prated,c	Pnominaal,c	Pznamionowa,c
N	Ενεργειακή απόδοση της εποικακής ψύξης χώρου	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimtekoeling	Sezonowa efektywność energetyczna chłodzenia pomieszczeń
O	Δηλωμένη απόδοση ψύξης για μερικό φορτίο σε δεδομένες εξωτερικές θερμοκρασίες Tj και εσωτερικές θερμοκρασίες 27°C/19°C (ηρή/υγρή ομάδα)	Vermelde koelingscapaciteit voor deelstaat bij gegeven buiten-temperaturen Tj en binnen-temperaturen 27°C/19°C (droge/hete bol)	Deklarowana wydajność chłodnicza w przypadku obciążenia częściowego przy określonych temperaturach zewnętrznych Tj i wewnętrznych 27°C/19°C (termometr suchy/termometr mokry)
P	Δηλωμένος λόγος ενεργειακής απόδοσης για μερικό φορτίο σε δεδομένες εξωτερικές θερμοκρασίες Tj	Vermelde verhouding energie-efficiëntie voor deelstaat bij gegeven buiten-temperaturen Tj	Deklarowany wskaźnik efektywności energetycznej w przypadku obciążenia częściowego przy określonych temperaturach zewnętrznych Tj
Q	Συντελεστής υποβάθμισης για κλιματιστικά	Coefficient van degradatie bij airconditioners	Współczynnik degradacji w przypadku klimatyzatorów
R	Ονομαστική απόδοση θέρμανσης	Nominale verwarmingscapaciteit	Znamionowa wydajność grzewcza
S	Εποικική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου	Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń
T	Δηλωμένη απόδοση θέρμανσης για μερικό φορτίο σε εσωτερική θερμοκρασία 20 °C και εσωτερική θερμοκρασία Tj	Vermelde verwarmingscapaciteit voor deelstaat bij binnen-temperatuur 20 °C en buiten-temperatuur Tj	Deklarowana wydajność grzewcza w przypadku obciążenia częściowego przy temperaturze wewnętrznej 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj
U	Δηλωμένος συντελεστής θερμικής απόδοσης */ Μέση περίοδος σε εσωτερική θερμοκρασία 20 °C και εσωτερική θερμοκρασία Tj	Vermelde coëfficiënt van prestaties */ Gemiddeld seizoen, bij binnen-temperatuur 20 °C en buiten-temperatuur Tj	Deklarowany współczynnik efektywności*/ umiarkowany sezon przy temperaturze wewnętrznej 20°C i temperaturze zewnętrznej Tj
V	Τιβίν = διαθέσιμη θερμοκρασία	TbIV = bivalente temperatuur	TbIV = temperatura dwuwartościowa
W	TOL = διάριο λειτουργίας	TOL = gebruikslimiet	TOL = limit roboczy
X	Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Tj= -15°C (αν TOL <-20°C)	Voor lucht-naar-water warmtepompen: Tj= -15 °C (als TOL <-20 °C)	W przypadku pomp ciepła typu powietrze-woda: Tj = -15°C (jeżeli TOL <-20°C)
Y	Για αντλίες θερμότητας νερού-αέρα: Tj= -15°C (αν TOL <-20°C)	Voor warmte-naar-lucht warmtepompen: Tj= -15 °C (als TOL <-20 °C)	W przypadku pomp ciepła typu woda/powietrze: Tj = -15°C (jeżeli TOL <-20°C)
Z	Διαθέσιμη θερμοκρασία	Bivalente temperatuur	Temperatura dwuwartościowa
AA	Για αντλίες θερμότητας νερού-αέρα: Θερμοκρασία άριστη λειτουργίας	Voor warmte-naar-lucht warmtepompen: Temperatuur gebruikslimiet	W przypadku pomp typu woda-powietrze: graniczna temperatura robocza
AB	Συντελεστής υποβάθμισης για αντλίες θερμότητας (**)	Coefficient van degradatie bij warmtepompen (**)	Współczynnik degradacji pomp ciepła (**)
AC	Κατανάλωση ενέργειας σε καταστάσεις λειτουργίας εκτός της "ενεργού λειτουργίας"	Energieverbruik in andere modi dan de "actieve modus"	Zużycie energii w trybach innych niż „tryb aktywny”
AD	Πρόσθιος θερμαντήρας	Aanvullende verwarming	Dodatkowa grzałka
AE	Ανενεργή λειτουργία	Uit-modus	Tryb wyłączenia
AF	Εφεδρική απόδοση θέρμανσης	Capaciteit back-upverwarming	Wydajność rezerwowej podgrzewacza elektrycznego
AG	Λειτουργία απενεργοποίησης θερμοστάτη	Thermostaat-uit-modus	Tryb wyłączonego termostatu
AH	Τύπος ενέργειας εισόδου	Type energievoer	Rodzaj dostarczanej energii
AI	Λειτουργία θερμαντήρα στροφολογισμού	Verwarmingsmodus carter	Tryb włączonej grzałki Carteru
AJ	Λειτουργία αναμονής	Standby-modus	Tryb czuwania
AK	Άλλα στοιχεία	Andere items	Pozostałe pozycje
AL	Ρύθμιση απόδοσης	Capaciteitsbeheer	Regulacja wydajności
AM	μεταβλητή	variabel	zmienna
AN	Για αντλίες θερμότητας αέρα-αέρα / κλιματιστικά: ταχύτητα ροής αέρα, εξωτερική μέτρηση	Voor lucht-naar-lucht warmtepompen/airconditioners: luchstromsnelheid, buitenshuis gemeten	W przypadku pomp ciepła / klimatyzatorów typu powietrze-powietrze: natężenie przepływu powietrza, mierzone na zewnątrz
AO	Στάθμη ηχικής ισχύος για τη λειτουργία ψύξης (εσωτερική/εξωτερική)	Geluidsvormgenisniveau voor koeling (binnen/buiten)	Poziom mocy akustycznej podczas chłodzenia (wewnętrzna/zewnętrzna)
AP	Στάθμη ηχικής ισχύος για τη λειτουργία θέρμανσης (εσωτερική/εξωτερική)	Geluidsvormgenisniveau voor verwarming (binnen/buiten)	Poziom mocy akustycznej podczas ogrzewania (wewnętrzna/zewnętrzna)
AQ	Εκπομπές σκελδών του αλούντιου (μπάρων)	Emissies van stikstofoxide (indien van toepassing)	Emitacje tlenków zotu (jeżeli dotyczy)
AR	mg/kWh καυσίμου εισόδου GCV	mg/kWh brandstoffijnvoer GCV	mg/kWh wsad paliwa GCV
AS	Για αντλίες θερμότητας νερού/αντιψυκτικού υγρού-αέρα: Οικομετρική ταχύτητα ροής αντιψυκτικού υγρού εναλλάξιας θερμότητας θερμοκρασίας πλέυρας	Voor water/pekel-naar-lucht warmtepompen: Nominale gepekelde of waterstromsnelheid, warmteverwisselaar buitenshuis	W przypadku pomp ciepła typu woda/solanka-powietrze: Znamionowy poziom przepływu solanki lub wody, zewnętrzny boczny wymiennik pomp ciepła
AT	Τιμή GWP των ψευδούς αέρα	GWPvan het koelmedium	GWP czynnika chłodniczego
AU	kgCO2 eq (100 χρόνια)	kgCO2 eq (100 jaar)	kgCO2 eq (100 lat)
AV	Στοιχεία επικαινιάσεως	Contactgegevens	Dane kontaktowe
AW	Αν η τιμή Cd δεν είναι προσδιορισμένη με μέτρηση τότε ο προεπιλεγμένος συντελεστής υποβάθμισης των αντλιών θερμότητας / κλιματιστικών πρέπει να είναι 0,25.	Als Cd niet wordt bepaald door metingen, is de standaard coëfficiënt van degradatie bij warmtepompen/airconditioners 0,25.	Jeżeli współczynnik Cd nie został określony przez pomiar, wtedy domyślna wartość współczynnika degradacji pomp ciepła / klimatyzatorów wynosi 0,25.
AX	*** Από τις 26 Σεπτεμβρίου 2018.	*** Vanaf 26 september 2018.	*** Od 26 września 2018 r.
AY	Όταν οι τιμές σχετίζονται με αντλίες θερμότητας multi-split / κλιματιστικά, το αποέλεσμα δοκιμής και τα δεδομένα απόδοσης μπορούν να ισχύουν με βάση την απόδοση της εξωτερικής μονάδας, σε συνδυασμό με τις εσωτερικές μονάδες που συστήνει ο κατασκευαστής ή ο εισαγωγέας.	Bij informatie met betrekking tot multisplit warmtepompen/airconditioners geldt dat de testresultaten en prestatiegegevens mogelijk worden verkregen op basis van de prestaties van de buitenunit, in combinatie met een of meerdere binneneenheden die zijn aangeboden door de fabrikant of importeur.	W przypadkach, gdzie informacje dotyczą wielojednostkowych pomp ciepła / klimatyzatorów, wyniki testów i dane o wydajności można uzyskać na podstawie wyników jednostki zewnętrznej, za pomocą połączenia jednostek (jednostek) zewnętrznej, zgodnie z zaleceniami producenta lub importera.
AZ	Για αντλίες θερμότητας multi-split / κλιματιστικά, οι καταλήξεις εσωτερικής μονάδας είναι οι εξής:	Een lijst van geschikte binneneenheden voor multi-split warmtepompen/airconditioners:	Lista obsługiwanych jednostek wewnętrznych do wielojednostkowych pomp ciepła / klimatyzatorów znajduje się tutaj:
BA	Αν είστε επαγγελματικά καλωσήτε πληροφορίες σχετικά με τη μεταστροφή αποσυρμόληψης, την αποξήλωση και τη διανόταση αφράσης της μπαταρίας στέλνετε email στη διεύθυνση: erims.sec@samsung.com.	Als u een professional bent die informatie zoekt over niet-destructieve demontage, ontmanteling en de verwijderbaarheid van de batterij, stuur dan een e-mail naar: erims.sec@samsung.com.	Jeśli potrzebujesz informacji na temat demontażu nieniszczącego oraz możliwości usunięcia baterii, wysyłaj e-mail do adresu: erims.sec@samsung.com.



No	Hungarian (HU)	Czech (CS)	Slovak (SK)
I)	2016/2281/BIZOTTSÁGI RENDELET	NAŘÍZENÍ KOMISE (EÚ) Č. 2016/2281	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 2016/2281
II)	Hőszivattyú/légblokkončialók KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉSÉRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK	POŽADAVKY NA EKODESIGN tepelných čerpadel/klimatizací	Požiadavky na EKODIZAJN tepelných čerpadiel/klimatizátorov
III)	Információs követelmények	Požadavky na informace	Požiadavky na informácie
A	Az információk tárgyát képező modellek) megjelölése :	Informace k určení modelů, na které se informace vztahují:	Informácie na identifikáciu modelu(-ov), na ktorý(-é) sa informácie vzťahujú:
B	A hőszivattyú/légblokkončialó külteri oldali hőcsere elője: [válassza ki: levegő/víz/sólé]	Venkovní výměník tepla tepelného čerpadla/klimatizace: [vyberte: vzduch/voda/země]	Vonkajší výmenník tepla tepelného čerpadla/klimatizátora: [vyberte ktorý: vzduch/voda/slná voda]
C	A hőszivattyú/légblokkončialó belteri oldali hőcsere elője: [válassza ki: levegő/víz/sólé]	Vnitřní výměník tepla tepelného čerpadla/klimatizace: [vyberte: vzduch/voda/země]	Vnútorný výmenník tepla tepelného čerpadla/klimatizátora: [vyberte ktorý: vzduch/voda/slná voda]
D	Fel van szerelve a fűtőtermék kiegészítő fűtőberendezéssel: igen/nem	Oznámení, že je openi vybaveno dodatečným tepelným zdrojem: ano/ne	Uvede, če je tepelný zdroj vybavený doplnkovým tepelným zdrojom: áno/nie
E	Típus: [kompresszorral fenntartott gőzkompresszoros ciklus vagy szörpös folyamat]	Typ: [stláčení par v kompresoru nebo sorpční proces]	Typ: [komprezorom zabezpečovaná komprezia parý alebo sorpčný proces]
F	Ha alkalmazandó: a kompresszor hajtás: [elektromos motor vagy tüzelőanyag, gázne� vagy folyékony tüzelőanyag, belső vagy különb égeső motor]	Případně: pohon kompresoru: [elektrický motor nebo palivem, plynem či kapalným palivem poháněny vnitřním nebo vnějším spalovacím motorem]	V prípade potreby: pohon komprezora: [poháňaný elektrickým motorem alebo palivom, plynný alebo kvapalné palivo, motor s vnitrom alebo vonkajším spalovarím]
G	A paramétereket az átlagos fűtési idényre vonatkozóan kell meghatározni, a mérlegb és a hidegebb fűtési idényre vonatkozóan paraméterek megadása opcionális.	Parametry jsou uvedeny pro průměrnou topnou sezónu. Parametry pro teplajší a chladnejší topné sezóny jsou volitelné.	Parametre sa uvádzajú pre priemernu vyuvoaciu sezónu, parametre pre teplejšiu a chladnejšiu vyuvoaciu sezónu sú nepovinné.
H	Elem	Položka	Položka
I	Szimbólum	Symbol	Symbol
J	Érték	Hodnota	Hodnota
K	Mértékegység	Jednotka	Jednotka
L	Névleges hűtőteljesítmény	Jmenovitý chladicí výkon	Menovitý výkon chladienia
M	Prated,c	Prated,c	Prated,c
N	Szezonális helyiségtörlesztési hatásfok	Sezónní energetická účinnost chlazení	Energetická účinnos sezónneho chladienia priestoru
O	Névleges hűtőteljesítmény részterhelés mellett, 27°C/19°C beltéri és Tj megadott külteri homérsékletekben (száraz/medves homérogomb)	Deklarovaná kapacita chlazení při částečné zatížení při daných venkovních teplotách Tj a vnitřní teplotě 27 °C/19 °C (suchý/vlhký teplomer)	Deklarovaný výkon chladienia pre čiastočné zataženie pri danih vonkajších teplotach Tj a vnitrom teplotach 27 °C/19 °C (suchý/vlhkým teplomerom)
P	Névleges energiahatékonysági arány részterhelés mellett, Tj megadott külteri homérsékletekben	Koeficient využitelnosti energie pro částečné zatížení při daných venkovních teplotách Tj	Deklarovaný chladicí súčinieľ pre čiastočné zataženie pri danih vonkajších teplotach Tj
Q	A légblokkončialó degradációs tényezője	Koeficient ztráty energie u klimatizaci	Súčinieľ straty účinnosti v pripade klimatizatorov
R	Névleges fűtőteljesítmény	Jmenovitý topný výkon	Menovitý vyuvoací výkon
S	Szezonális helyiségtörlesztési hatásfok	Sezónní energetická účinnost vytápění prostoru	Energetická účinnos sezónneho vyuvoowania priestoru
T	Névleges fűtőteljesítmény részterhelés mellett, 20 °C beltéri és Tj külteri homérsékleten	Deklarovaný topný výkon pro částečné zatížení při vnitřní teplotě 20 °C venkovní teplotě Tj	Deklarovaný vyuvoací výkon pre čiastočné zataženie pri vnitrom teplotie 20 °C a vonkajšej teplotie Tj
U	Névleges teljesítménytényező*: / Átlagos szezonális időjárás, 20 °C beltéri és Tj külteri homérsékleten	Deklarovaný topný faktor*: / Průměrná sezóna, při vnitřní teplotě 20 °C venkovní teplotě Tj	Deklarovaný vyuvoací súčinieľ*: /priemerná sezóna, pri vnitrom teplotie 20 °C a vonkajšej teplotie Tj
V	Tbiv = bivalens homérsékle	Tbiv = bivalentní teplota	Tbiv = bivalentná teplota
W	TOL = megengedett üzemi homérsékle	TOL = provozní limit	TOL = hranicná prevádzková teplota
X	Levegő-víz típusú hőszivattyú esetén: Megengedett üzemi homérsékle	U tepelných čerpadel vzduch-voda: Tj = -15 °C (pokud je TOL < -20 °C)	V prípade tepelného čerpadla vzduch-voda: Tj = -15 °C (ak TOL < -20 °C)
Y	Víz-levegő típusú hőszivattyúk: Tj = -15 °C (ha TOL < -20 °C)	U tepelných čerpadel voda-vzduch: Tj = -15 °C (pokud je TOL < -20 °C)	V prípade tepelného čerpadla voda-vzduch: Tj = -15 °C (ak TOL < -20 °C)
Z	Bivalens homérsékle	Bivalentní teplota	Bivalentná teplota
AA	Levegő-víz típusú hőszivattyú esetén: Megengedett üzemi homérsékle	U tepelných čerpadel voda-vzduch: Mezní provozní teplota	V prípade tepelného čerpadla voda-vzduch: Hranicná prevádzková teplota
AB	A hőszivattyú degradációs tényezője (**)	Koeficient ztráty energie u tepelných čerpadel (**)	Súčinieľ straty účinnosti tepelných čerpadel (**)
AC	Energiafogyasztás az aktív módon kívüli üzemmódon	Spotreba výjeme než aktivním režimu	Spotreba energie v iných režimoch ako aktívnom režime
AD	Kiegészítő fűtőberendezés	Dodatečný tepelný zdroj	Doplňkový tepelný zdroj
AE	Ki üzemmód	Režim Vypnuto	Režim vypnutia
AF	Rásegítő fűtőteljesítmény	Záložní topný výkon	Kapacita záložného vyuvoacieho telesa
AG	Termosztát által leállított üzemmód	Režim Vypnutý termostat	Režim vypnutia termostatu
AH	Energiabevitel típusa	Druh energetického pŕíkonu	Typ pŕíkonu
AI	Forgattyúház-fűtési üzemmód	Režim Ohřev klukové skriňe	Režim ohrevu klukovej skrine
AJ	Készleti üzemmód	Pohotovostní režim	Pohotovostný režim
AK	További adatok	Další položky	Iné položky
AL	Kapacitásszabályozás	Regulace výkonu	Regulácia výkonu
AM	állítható	proměnlivý	variabilná
AN	Levegő-levegő típusú hőszivattyú/légblokkončialók: légtomegarám, kültérben mérve	U tepelných čerpadel vzduch-vzduch/klimatizaci: průtok vzduchu, měřeno venku	V prípade tepelných čerpadel vzduch-vzduch/klimatizačných zariadení: prietok vzduchu, merany vonku
AO	Hangteljesítménszint a hűtés során (beltérben/ külterben)	Hladina akustického výkonu pro chlazení (vnitřní/venkovní)	Hladina akustického výkonu pre chladenie (vnútorná/vonkajšia)
AP	Hangteljesítménszint a fűtés során (beltérben/ külterben)	Hladina akustického výkonu pro vytápění (vnitřní/venkovní)	Hladina akustického výkonu pre vyuvoanie (vnútorná/vonkajšia)
AQ	Nitrogén-oxid-kibocsátások (ha alkalmazandó)	Případné emise oxidu dusku	Emisie oxidu dusika (v prípade potreby)
AR	mg/kWh tüzelőanyag-felvétel (GCV)	mg/kWh spotreby paliva GCV	mg/kWh spotreby paliva z hľadiska GCV
AS	Víz/sólé-levegő típusú hőszivattyúk: A víz vagy a sólé mért térfogatára a külteri oldali hőcserefelől.	U tepelných čerpadel voda/země-vzduch: Jmenovitý průtok solankov nebo vody, venkovní tepelný výměník	Pre tepelné čerpadlá voda-slná voda-vzduch: Menovitý prietok slanej vode alebo vode, vonkajší výmenník tepla
AT	A hűtőközeg GWP-je	GWP chladiva	GWP chladiva
AU	kgCO2 eq (100 év)	kgCO2 eq (ekvívalent 100 let)	kgCO2 eq (100 rokov)
AV	Kapszolatfelvételi adatok	Kontaktní údaje	Kontaktné údaje
AW	Ha Cd értéke nem mérésel kerül megállapításra, akkor a hőszivattyú/légblokkončialók alapértelmezett degradációs tényezője 0,25.	Pokud není hodnota Cd stanovená na základě méréjen, bude mit výchozi koeficient ztráty energie u tepelných čerpadel/klimatizaci hodnotu 0,25.	Ak hodnota Cd nie je určená meraním, potom je štandardná hodnota súčiniteľa straty účinnosti tepelných čerpadiel/klimatizačných zariadení 0,25.
AX	*** 2018. szepetember 26-tól.	*** Od 26. září 2018.	*** Od 26. septembra 2018.
AY	Ha az információs szolgáltatás többegységes osztott hőszivattyúra/légblokkončialókra vonatkozik, a vizsgálati eredmények és a működési adatok elállítása a külteri egység és a beltéri egységeknek a gyártó vagy az importör által ajánlott valamely kombinációja által tanúsított egységek viselkedése alapján történhet.	Pokud se informace vztahují k několikanásobné členěním tepelným čerpadlům/klimatizacím, výsledek testu a údaje o výkonu mohou být získány na základě výkonu venkovní jednotky s kombinacíou vnitřních jednotek doporučených výrobcem nebo dodavatelem.	V prípade, keď sa informácie vzťahujú na viacložkové tepelné čerpadlá/klimatizačné zariadenia, výsledok testu a údaje o výkonnosti možno získať na základe výkonu vonkajšej jednotky s kombináciou vnútorné jednotky, resp. jednotiek odporúčaných výrobcom alebo dodavcom.
AZ	Többegységes hőszivattyú/légblokkončialók esetén a megfelelő beltéri egységek lista:	Seznam príslušných vnitřních jednotiek pro několikanásobně členěná tepelná čerpadla/klimatizace:	Zoznam vhodných vnútorných jednotiek v prípade viacložkových tepelných čerpadiel/klimatizačných zariadení:
BA	Ha a nem destruktív jellegű szétszerelésről, bontásról és akkumulátor-eltávolításról keres információt szakemberként, kérjük, különjön e-mailt a következő címe: erims.sec@samsung.com	Pokud jste odborník, který hledá informace o nedestruktivní demontaži, roztebrání, možností výměny baterií, zašlete e-mail na: erims.sec@samsung.com.	Ak ste odborný pracovník a máte záujem o informácie o nedestruktívnom rozoberaní, rozmontovaní a možnosti výmenu baterie, poslite e-mail na adresu: erims.sec@samsung.com.



No	Romanian (RO)	Bulgarian (BG)	Croatian (HR)
I)	REGULAMENTUL COMISIEI (UE) 2016/2281	РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2016/2281 НА КОМИСИЯТА	UREDBA KOMISIJE (EU) br. 2016/2281
II)	CERINȚELE DE DESIGN ECOLOGIC PENTRU pompele de căldură/ aparatelor de aer condiționat	ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ Към термопомпи/климатици	ZAHTJEVI ECODESIGN ZA toplinske crpke/klimatizacijske uređaje
III)	Cerințe informaționale	Изисквания относно информацията	Zahtjevi u vezi s informacijama
A	Informații pentru identificarea modelelor la care fac referire informațiile:	Информация, показваща за кой модел (коги модели) се отнася съответната информация:	Informacije o identifikaciji modela na koji se odnose informacije:
B	Schimbător de căldură de exterior pentru pompa de căldură/aparatele de aer condiționat: [selecțati: aer/apă/saramură]	Външен топлообменник на термопомпа/климатици: [изберете кой вид: охлаждан/вода/сълзивор/воздушен разтвор/въздух/вода/сълзивор разтвор/въздух/вода/сълзивор разтвор/въздух/вода/сълзивор]	Izmjenjujivač topline toplinske crpke/klimatizacijskog uređaja na vanjskoj strani: [odaberite: zrak-voda-slana voda]
C	Schimbător de căldură de interior pentru pompa de căldură/aparatele de aer condiționat: [selecțati: aer/apă/saramură]	Вътрешен топлообменник на термопомпа/климатици: [изберете кой вид: охлаждан/вода/сълзивор/въздух/вода/сълзивор разтвор/въздух/вода/сълзивор]	Izmjenjujivač topline toplinske crpke/klimatizacijskog uređaja na unutrašnjoj strani: [odaberite: zrak-voda-slana voda]
D	Indicație dacă schimbătorul de căldură este prevăzut cu un încălzitor suplimentar: da/nu	Указание дали наређувачем са оборудован с додатниот нагревачек: да/не	Oznaka je li grijac opremljen dodatnim grijajem: da/ne
E	Tip: [acționare prin compresor cu compresie de vaporii sau prin proces de absorbtie]	Tip: [compressor driven vapour compression or sorption process]	Tip: [postupak komprimiranja ili sorpcije pare pomoću kompresora]
F	Dacă este cazul: dipozitiv de acționare pentru compresor: [motor electric sau motor cu combustie internă sau extern, alimentat cu carburant, combustibil gazos sau lichid]	Ако е приложимо: устройство за компресор: [засибирка с електропривод или с гориво, газово или мечно гориво, дизел или с въздушно или с въглено гориве]	Ovisno o primjenjivosti: pogonski sklop kompresora: [elektromotor ili motor s unutarnjim ili vanjskim izgorijevanjem na plin ili tekuće gorivo]
G	Parametrii trebuie declarati pentru sezonul de încălzire mediu, iar parametrii pentru sezoanele de încălzire mai calde sau mai reci sunt optionali.	Параметри треба да бъдат декларирани за среден отопителен сезон; като отговаря на възможността да бъдат посочени параметри и за по-топъл и по-студен отопителен сезон.	Parametri se moraju deklarirati za prosječnu sezonu grijanja, opcionali su dostupni parametri topljih i nladniju sezolu grijanja.
H	Articol	Артикул	Stavka
I	Simbol	Символ	Simbol
J	Valoare	Стойност	Vrijednost
K	Unitate	Мерна единица	Jedinica
L	Capacitate de răcire nominală	Номинална охладителна мощност	Nazivni kapacitet hlađenja
M	Clasa P _c	Рноминална,c	Pnazični,c
N	Rândament energetic sezonier aferent răcării incintelor	Сезонна енергийна ефективност при охлаждане	Sezonska energetska učinkovitost hlađenja prostora
O	Capacitate de răcire declarată pentru sarcina parțială la temperaturile exterioare specificate T _j , precum și la cele interioare 27 °C/19 °C (bulb uscat/umed)	Обявена охладителна мощност за частичен товар при дадени външни температури T _j и вътрешни температури 27°C/19°C (по сухия/мокри термометър)	Deklarirani kapacitet hlađenja pri djelomičnom opterećenju pri danim vanjskim temperaturama T _j i unutarnjoj temperaturi od 27°C/19 °C (suh/mok termometar)
P	Raport de energie declarat pentru sarcina parțială la temperatura exterioare specificate T _j	Објавен кофициент на енергийна ефективност за частичен товар при дадени външни температури T _j	Deklarirani omjer energetske učinkovitosti pri djelomičnom opterećenju pri danim vanjskim temperaturama T _j
Q	Coefficient de degradare pentru aparatele de aer condiționat	Коефициент на влошаване на ефективността на климатизатори	Koeficijent smanjenja učinkovitosti klima-uređaja
R	Capacitate de încălzire nominală	Номинална отопителна мощност	Nazivni kapacitet grijanja
S	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier	Сезонна енергийна ефективност при отопление	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora
T	Capacitate de încălzire declarată pentru sarcină parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară T _j	Обявена отопителна мощност за частичен товар при вътрешна температура 20°C и външна температура T _j	Deklarirani kapacitet grijanja pri djelomičnom opterećenju pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi T _j
U	Coefficient declarat de răcirea**/ sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară T _j	Објавен кофициент на преобразуване*/среден сезон, при вътрешна температура 20°C и външна температура T _j	Deklarirani koeficijent radnog učinka*/ Prosječna sezona, pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi T _j
V	T _{bIV} = temperatură bivalentă	T _{bIV} = температура на въздушното подхранване	T _{bIV} = bivalenta temperatura
W	TOL = limită de operare	TOL = гранична работна температура	TOL = radno ograničenje
X	Pentru pompele de căldură aer-apă: T _j =-15°C (dacă TOL <20°C)	За термопомпи „въздух-вода“: T _j =-15°C (ako TOL <20°C)	Za toplinske crpke zrak-voda: T _j = -15 °C (ako je TOL <20 °C)
Y	Pentru pompele de căldură apă-aer: T _j =-15°C (dacă TOL <20°C)	За термопомпи „вода-въздух“: T _j =-15°C (ako TOL <20°C)	Za toplinske crpke voda-zrak: T _j = -15 °C (ako je TOL <20 °C)
Z	Temperatura bivalentă	Температура на въздушното подхранване	Bivalentna temperatura
AA	Pentru pompele de căldură apă-aer: temperatura limită de operare	За термопомпи „въздух-вода“: гранична работна температура	Za toplinske crpke voda-zrak: temperaturna radnog ogranicenja
AB	Coefficient de degradare pentru pompe de căldură (**)	Кофициент на влошаване на ефективността на термопомпите (**)	Koeficijent smanjenja radnog učinka toplinske crpke (**)
AC	Consum de energie în alte moduri în afară de „modul activ“	Консумирана електрическа мощност в режими, различни от „работни режими“	Potrošnja električne energije u načinima rada koji nisu „aktivni način rada“
AD	Încălzitor suplimentar	Допълнителен нагревачек	Dodatni grijac
AE	Mod Oprit	Режим „Изключен“	Isključeni način rada
AF	Capacitate de încălzire de rezervă	Мощност на спомагателното подхранване	Potporni kapacitet grijanja
AG	Mod Termostat oprit	Режим „Изключен термостат“	Način rada s isključenim termostatom
AH	Tip de intrare de energie	Тип консумирана мощност	Vrsta dovodne energije
AI	Mod Încălzitor cartier	Режим „Подгряване на картера на компресора“	U načinu rada kućišta motora
AJ	Mod Standby	Режим „В готовност“	Način rada u pripravnosti
AK	Alte articole	Други показатели	Druge stavke
AL	Control capacitate	Регулација на мошността	Regulacija kapaciteta
AM	variabil	многостепенно	varijabilni
AN	Pentru pompele de căldură aer-apărătoare de aer condiționat: debit de aer, măsurat în exterior	За термопомпи „въздух-въздух“/климатици:debit на въздуха, измерен на външн.	Za toplinske crpke zrak-zrak / klimatizacijske uređaje: brzina protoka zraka, mjerena vani
AO	Nivelul de putere acustică pentru răcire (interior/exterior)	Ниво на звукову мощност при охлаждане (вътрешно/външно)	Razina zvučne snage u načinu hlađenja (unutarnja/vanjska)
AP	Nivelul de putere acustică pentru încălzire (interior/exterior)	Ниво на звукову мощност при отопление (вътрешно/външно)	Razina zvučne snage u načinu grijanja (unutarnja/vanjska)
AQ	Emissii de oxizi de nitrogen (dacă există)	Емисии на азотни оксиди (ако е приложимо)	Emissije dušičnih oksida (ako je primjenjivo)
AR	Intrare de combustibil mg/kWh GCV	mg/kWh Вложено гориво GCV	mg/kWh GCV (bruto kalorijska vrijednost) ulaznog goriva
AS	Pentru pompele de căldură apă/saramură-aer: Debit nominal de saramură sau apă, schimbător de căldură exterior	За термопомпи „вода/сълзивор разтвор/въздух“:Nominalen debit на сълзивор разтвор или въздуха, външен топлообменник	Za toplinske crpke voda/slana voda-zrak: Nazivna brzina protoka vode ili slane vode, izmjenjujivač topline na vanjskoj strani
AT	GWP agent de răcire	GWP на хладилни агенти	GWP rashladnog sredstva
AU	kgCO ₂ eq (100 ani)	kgCO ₂ eq (100 godina)	ekv. kgCO ₂ (100 godina)
AV	Detalii de contact	Данни за контакти	Kontaktni podaci
AW	În cazul în care Cd nu este determinat prin măsurătoare, coefficientul implicit de degradare al pompelor de căldură/aparate de aer condiționat va fi 0,25.	Ako Cd ne se opredela preko merzber, koefficijentom za izostojanje na termopompe i klimatizatori po efecktivnosti na termopompe/klimatizatori po potrebitu na 0,25.	Ako vrijednost Cd nije odredena mjerjenjem, zadani koeficijent smanjenja učinkovitosti rada toplinske crpke / klimatizacijskog uređaja iznosi 0,25.
AX	*** Din 26 septembrie 2018.	*** Om 26 septemvri 2018.g.	*** Od 26.rujna 2018.
AY	Acolo unde informațiile sunt legate de pompele de căldură/aparate de aer condiționat multisplit, rezultatul testului și datele de performanță pot fi obținute pe baza unității exterioare, cu o combinație de unitățile interioare recomandate de producător sau importator.	В случајим, при којим информацијата се отнася за климатизатори с мултисплит системи/климатици, резултатите по испитивању и работниот показател можат да се получат на база на работниот показател на външното тело в комбинација с вътрешното тело (вътрешни тела), препорачано(и) от производител или вносител.	Kada se informacije odnose na multi-split toplinske crpke / klimatizacijske uređaje, rezultat ispitivanja i podaci o radnom učinku mogu se primit na temelju radnog učinka vanjske jedinicu u kombinaciji s unutarnjom jedinicama koje preporucuju proizvođač ili uvoznik.
AZ	Pentru unitatea multisplit pompelor de căldură/aparate de aer condiționat, a se consulta o listă a tuturor unităților de interior adevărate.	Списък на подходящи вътрешни тела за климатизатори с мултисплит системи/климатици:	Popis odgovarajućih unutrašnjih jedinica za multi-split sustav / klimatizacijske uređaje.
BA	Dacă sunteți un profesionist care are nevoie de informații în ceea ce privește dezasamblarea, demontașarea și împărțirea bateriei într-un mod non-destructiv, va rugăm să trimiteți un e-mail la: erims.sec@samsung.com.	В случају, че сте специалист, търсещ информация за безразрушително разглобяване демонтаж и въртане на батерията, моля, изпратете имейл на адрес: erims.sec@samsung.com.	Ako ste profesionalac koji traži informacije o nedestruktivnom rastavljanju, demontaži i mogućnosti uklanjanja baterije, poslatite e-poruku na: erims.sec@samsung.com.



No	Serbian (SR)	Slovenian (SL)	Danish (DA)
I)	UREDBA KOMISIJE (EU) BIR. 2016/2281	UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2016/2281	KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 2016/2281
II)	ZAHTEVI EKOLOŠKOG DIZAJNA ZA topilne pumpe/klima-uredjaje	ZAHTEVE ZA OKOLJSKO USTREZNO ZASNOVNO IZDELKOV ZA topilne črpalke/klimatske naprave	KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN AF varmepumper/klimaanlæg
III)	Zahtevi za informacije	Zahtevane informacije	Informationskrav
A	Informacije za identifikaciju modela na koje se odnose informacije:	Informacije za prepoznavanje modelov, na katere se informacije navedujejo:	Oplysninger til at identificere den/de modell(er), oplysningerne relaterer til:
B	Spoljni topilni izmenjuvач topilne pumpe/klima-uredjaja: [izaberite koji: vazduh/voda/slana voda]]	Zunanji topilni izmenjevalnik topilne črpalke/klimatskih naprav: [izberite vrsto: zrak/voda/slana voda]	Varmeveksler på udendørsidé på varmepumpe/klimaanlæg: [vælg hvilken: luft/vand/brine]
C	Unutrašnji topilni izmenjuvач topilne pumpe/klima-uredjaja: [izaberite koji: vazduh/voda/slana voda]	Notranji topilni izmenjevalnik topilne črpalke/klimatskih naprav: [izberite vrsto: zrak/voda/slana voda]	Varmeveksler på indendørsidé på varmepumpe/klimaanlæg: [vælg hvilken: luft/vand/brine]
D	Pokazatelj da li je grejač opremljen dodatnim grejačem: da/ne	Oznaka, ali je grejač opremljen i dodatnim grejačem: da/ne	Indikator, hvis varmelegetem er udstyret med et ekstra varmelegeme: ja/nej
E	Tip: [komprimovanje pare ili proces sorpcije pomoću kompresora]	Vrsta: [komprezija pare ili postopek sorpcije s pomoću kompresorja]	Type: [kompressordrevet dampkompression eller sorptionsproses]
F	Ako je primenjivo: pogon kompresora: [električni motor ili sa pogonom na gorivo, gasnim ili tečnim gorivom, motor sa unutrašnjim ili spoljašnjim sagorevanjem]	Če se uporablja: kompresor s pogonskim motorjem: [pogon na električni motor ali gorivo, plinasto ali tekoče gorivo, znotrajnji ali zunanjim izgrevanjem]	Hvis relevant: driftsværk på kompressor: [elektrisk motor eller brændstofdrevet, gas eller flydende brændstof, internt eller eksternt for brændingsmotor]
G	Parametri bi trebalo biti navedeni za prošenju grejnu sezonu, parametri za topilje i hladnjene grejne sezone su opcionalni.	Določeni morajo biti parametri za povprečno grejnu sezonu. Parametri za topilje in hladnjeno grelo sezono niso obvezni.	Parametrene skal oppives for en gennemsnitlig opvarmningssezong. Parametre for varmere og kaldere opvarmningssezoner er valgfrie.
H	Stavka	Predmet	Enhed
I	Simbol	Simbol	Symbol
J	Vrednost	Vrednost	Værdi
K	Jedinica	Enota	Enhed
L	Nazivni kapacitet hlađenja	Nazivna zmogljivost hlađenja	Nominel kolekapacitet
M	Pnazivni,c	Pnazivna,c	Pfastsat,c
N	Sezonska energetska efikasnost hlađenja prostorija	Sezonska energijska učinkovitost pri hlađenju prostorov	Årsverkningsgrad ved rumkøling
O	Deklarirani kapacitet hlađenja za delimično opterećenje pri datim spoljašnjim temperaturama Tj i unutrašnjih 27°C/19°C (sa suvom/vlažnom kuglom)	Označena zmogljivost hlađenja za delno obremenitev pri zunanjih temperaturi Tj in notranji temperaturi 27 °C/19 °C (suh/moker termometer)	Angivet kolekapacitet for partiell belastning ved givne udendørstemperaturer Tj og indendørs 27 °C/19 °C (ør/ved temperatur)
P	Deklarirani odnos energetske efikasnosti za delimično opterećenje pri datim spoljnim temperaturama Tj	Označeno razmerje energijske učinkovitosti za delno obremenitev pri zunanjih temperaturi Tj	Angivet energieffektivitetskvotient for partiell belastning ved givne udendørstemperaturer Tj
Q	Koeficijent degradacije za klima-uredjaje	Količnik poslabšanja delovanja za klimatske naprave	Nedbrydningskoefficient for ventilationsaggregater
R	Nazivni kapacitet grejanja	Nazivna zmogljivost ogrevanja	Nominel varmekapacitet
S	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija	Sezonska učinkovitost gretja prostorov	Sæsonenergiøffektivitet for rumopvarming
T	Deklarirani kapacitet grejanja za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20°C i spoljašnjoj temperaturi Tj	Označena zmogljivost ogrevanja za delno obremenitev pri notranji temperaturi 20 °C in zunanjih temperaturi Tj	Angivet varmekapacitet for partiell belastning ved indendørstemperatur 20 °C og udendørstemperatur Tj
U	Deklarirani koeficijent utičnja* / prosečnoj sezoni, pri unutrašnjoj temperaturi od 20°C i spoljašnjoj temperaturi Tj	Označen koeficijent zmogljivosti* /povprečna sezona, pri notranji temperaturi 20 °C in zunanjih temperaturi Tj	Angivet varmefaktor/gennemsnitssæson ved indendørstemperatur 20 °C og udendørstemperatur Tj
V	T _{biv} = bivalentna temperatura	T _{biv} = bivalentna temperatura	T _{biv} = bivalent temperatur
W	T _{OL} = operativni limit	T _{OL} = obratovalna omrežjev	T _{OL} = driftsgrense
X	Za topilne pumpe vazduh-voda: Tj= -15°C (ako je T _{OL} < -20°C)	Za topilne črpalke zrak-voda: Tj = -15 °C (če je T _{OL} < -20 °C)	Til luft-vand-varmepumper: Tj= -15 °C (hvis T _{OL} < -20 °C)
Y	Za topilne pumpe voda-vazduh: Tj= -15°C (ako je T _{OL} < -20°C)	Za topilne črpalke voda-zrak: Tj = -15 °C (če je T _{OL} < -20 °C)	Til vand-luft-varmepumper: Tj= -15 °C (hvis T _{OL} < -20 °C)
Z	Bivalentna temperatura	Bivalentna temperatura	Bivalent temperatur
AA	Za topilne pumpe voda-vazduh: Temperatura operativnog limita	Za topilne črpalke voda-zrak: među delovna temperatura	Til vand-luft-varmepumper/Driftsgrensetemperatur
AB	Koeficijent degradacije topilnih pumpi (**)	Količnik poslabšanja delovanja za topilne črpalke (**)	Nedbrydningskoefficient for varmepumper (**)
AC	Potrošnja struje u režimu koji nisu „aktivni režim“	Poraba energije u načinu, k i nisu aktivni način	Energiiforbrug i andre tilstande end aktiv tilstand
AD	Dodatni grejač	Dodatni grejnik	Ekstra varmelegetem
AE	Isključen režim	Način Off (izklop)	Slukket tilstand
AF	Rezervni kapacitet grejanja	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Backup varmekapacitet
AG	Režim isključenog termostata	Način izklopa termostata	Termostat – slukket tilstand
AH	Tip unosa energije	Vrsta vnosa energije	Energiindsatstype
AI	Režim grejača u grejnom kućištu	Način delovanja grejnika ohišja	Kruntaphusets varmelegetemtilstand
AJ	Režim pripravnosti	Način pripravljenosti	Standbytilstand
AK	Druge stavke	Drugi elementi	Andre elementer
AL	Kontrola kapaciteta	Upravljanje zmogljivosti	Kapacitetskontrol
AM	varijabilno	spremenljiva	variabel
AN	Za topilne pumpe vazduh-vazduh/klima-uredjaje: brzina protoka vazduha, merenje napolju	Za topilne črpalke/klimatske naprave zrak-zrak: stopnja pretoka zraka, izmerjeno zunaj	For luft-vand-varmepumper/klimaanlæg: trykluftforbrug, målt udendørs
AO	Nivo jačine zvuka hlađenja (unutra/napolju)	Raven zvočne moći za hlađenje (znotraj/zunaj)	Lydefekttniveau ved køeling (indendørs/udendørs)
AP	Nivo jačine zvuka zagrevanja (unutra/napolju)	Raven zvočne moći za ogrevanje (znotraj/zunaj)	Lydefekttniveau ved opvarming (indendørs/udendørs)
AQ	Emisije azot-oksida (ako je primenjivo)	Emissije dušikovih oksidov (če se uporablajo)	Udledninger af nitrogenoxider (hvis relevant)
AR	mg/kWh unutri goriva GCV	mg/kWh vnos goriva GCV	mg/kWh brændstofforbrug GCV
AS	Za topilne pumpe tipa voda/voda-vazduh: Nazivni protok slane vode ili vode, spoljašnji izmenjuvач toplote	Za topilne črpalke voda/slana/voda: Ocenjena slanica ali ocenjen pretok vode, zunanjji topilni izmenjevalnik	For vand-brine-luft-varmepumper: Fastsat brine- eller vandtrykforbrug, varmeveksler på udendørsidé///
AT	GWP hladnjaka	GWP hladnjega sredstva	GWP af kølemiddel
AU	kgCO ₂ ekv.(100 godine)	kgCO ₂ eq(100 let)	kgCO ₂ eq(100 år)
AV	Kontakt detalji	Podatki za stili	Kontaktoplysninger
AW	Ako Cd nije određen merenjem, onda će podrazumevati koeficijent degradacije topilnih pump/klima-uredjaja biti 0,25.	Če vrednost za Cd ni določena z merenjem, je privzeti količnik poslabšanja delovanja topilnih črpalk/klimatskih naprav 0,25.	Hvis Cd ikke bestemmes ud fra måling, skal standardnedbrydningskoefficienten for varmepumper/klimaanlæg være 0,25.
AX	*** Od 26. septembra 2018.	*** Od 26. septembra 2018.	*** Fra 26. september 2018.
AY	Gde se informacije odnose na multi-split topilne pumpe/klima-uredjaje, rezultati testa i podaci o učinku se mogu dobiti na osnovu učinka spoljašnje jedinice, sa kombinacijom unutrašnjih jedinica(a) koje je preporučio proizvođač ili uvoznik.	Kjer se informacije nanašajo na razdeljene topilne črpalke/klimatske naprave, so lahko rezultati preskuševi in podatki o učinkovitosti delovanja pridobljeni na podlagi učinkovitosti delovanja zunanjih entot v kombinaciji z notranjimi entot, ki jih prizorčiča proizvođač ali uvoznik.	Hvor oplysningerne relaterer til multi-split-varmepumper/klimaanlæg, kan testresultater og data om ydeevne fås på grundlag af udendørsenhedens ydeevne, med en kombinacijon af indendørsenheder(), der anbefales af producenten ili importator.
AZ	Lista prikladnih unutrašnjih jedinica za multi-split topilne pumpe/klima-uredjaje:	Seznam ustreznih notranjih entot za razdeljene topilne črpalke/klimatske naprave:	En liste over relevante indendørsenheder til multi-split varmepumper/klimaanlæg:
BA	Ako ste profesionalac u potrazi za informacijama o nedestruktivnom rasklapjanju, demontiraju i uklanjanju baterija, poslatite nam e-poruku na adresu: erims.se@samsung.com	Če ste strokovnjak, ki išče informacije o nedestruktivnem razstavljanju, demontaži in odstranjevanju baterije, poslatite nam e-pošto na naslov: erims.se@samsung.com	Send en e-mail til erims.se@samsung.com, hvis du er en fagperson, som søger oplysninger om, hvordan enheten kan skilles ad og batterien fjernes, uden at forårsage skade.



No	Swedish (SV)	Finnish (FI)	Estonian (ET)
I)	KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 2016/2281	KOMISSION SETUS (EU) Nro. 2016/2281	KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 2016/2281
II)	EKODESIGNKRAV FÖR VÄRMEPUMPAR/LUFTKONDITIONERINGAR	Lämpö-/ilmepumpujen EKOLOGISTA SUUNNITTELUA KOSKEVAT VAATIMUKSET	ÖKODISAINI NÖÜDED soojuspumpade/klimateadmete
III)	Informationskrav	Tietovaatimukset	Nõutud teave
A	Information för att identifiera modellen/modellerna som informationen handlar om:	Tiedot sen mallin (niiden mallien) yksilöimiseksi, joita (joita) tiedot koskevat:	Teave, mille alusel tuvastada muudeleid, millesse see teave puutub:
B	Värmepumpens/luftkonditioneringens värmeväxlare, utomhusidan: [välv: luft/vatten/saltlösning]	Lämpö-/ilmepumpun ulkolämminnöisirin: [valitaan yksi: ilma/vesi/sulavesi]	Soojuspumba/klimateadme välisosaa soojusvaheti: [valige sobiv: õhk/vesi/soolalahus]
C	Värmepumpens/luftkonditioneringens värmeväxlare, inomhusidan: [välv: luft/vatten/saltlösning]	Lämpö-/ilmepumpun sisälämminnöisirin: [valitaan yksi: ilma/vesi/sulavesi]	Soojuspumba/klimateadme sisosa soojusvaheti: [valige sobiv: õhk/vesi/soolalahus]
D	Angivelse om värmaren är utrustad med en kompletterande värmare; ja/nej	Onko lämmittin varustettu lisälämmittimellä; kyllä/ei	Teave, kas soojendi on varustatud lisaküttekehaga; jah/ei
E	Typ: [kompressordriven ångkompression eller sorptionsprocess]	Typpi: [kompressorikäytöön höyrypurityst tai sorptioprosessi]	Tüüp: [kompressoriga juhitav auru tihendamise või neeldumise protsess]
F	Om tillämpligt: medbringare för kompressor: [elmotor eller bränsledriven, gas eller flyttande bränsle, internt eller extern förbränningsmotor]	Tarvitessa: kompressorin käyttötavoin: [sähkömoottori- tai polttoaineekäyttöinen, kaasumainen tai nestemäinen polttoaine, sisäinen tai ulkoinen polttoimoottori]	Kohalduvuseel: kompressori ajam: [elektril või kütusel töötav mootor, gaasiline või vedekütus, sisemine või välne sisepillemismootor]
G	Parametra anges för den genomsnittliga uppvärmningssäsongen, parametrar för varm respektive kall uppvärmningssäsong är frivilliga.	Parametriit ilmoitetaan keskimääräiseltä lämmityskaudella, lämpimän ja kylmän lämmityskauden parametrit ovat valinnaisia.	Parameetrid teatakse keskmise küttehoaja kohta, soojemate ja külmemate küttehoagede puhul on parameetrid valikuid.
H	Artikel	Kohde	Osa
I	Symbol	Symboli	Sümbol
J	Värde	Arvo	Väärtus
K	Enhet	Yksikkö	Ühik
L	Nominell kylkapacitet	Nimellinen jäädytysteho	Nimijahutusvõimsus
M	Pklassad,c	Prated,c	Prated,c
N	Säsongsmedverkningsgrad för rumskyning	Tilajäädytysteho kausittainen energiatehokkuus	Jahutuse sesoonne energiatöhusus
O	Deklarerad kylkapacitet för däлest vid givna utomhustemperaturer Tj och inomhus 27°C/19°C (torr/våt termometer)	Ilmoitettu jäädytysteho osakuormituskella ulkolämpötilassa Tj ja sisälämpötilassa 27°C/19°C (kuiva/märkä)	Teatud jahutusvõimsus osalisel koormusel antud välistemperatuurile Tj ja sisetemperatuuri 27 °C / 19 °C juures (kuiv/märgtermomeeter)
P	Deklarerad energieffektivitetskvot för däлest vid givna utomhustemperaturer Tj	Ilmoitettu energiakerroin osakuormituskella ulkolämpötilassa Tj	Teatud energiatõhususmäär osalisel koormusel antud välistemperatuuridel Tj
Q	Tomgångsförlust för luftkonditioneringar	Ilmastointilaiteiden alenemiskerroin	Öhukonditsioneeride degradatsioonitegur
R	Nominell värmekapacitet	Nimellinen lämmitysteho	Nimisojendusvõimsus
S	Energieffektivitetsräckvidd för säsongsuppvärming	Kaustilan lämmitysenergiatehokkuus	Ruumide hoajalise kütmise energiatöhusus
T	Deklarerad värmekapacitet för däлest vid inomhustemperatur 20 °C och utomhustemperatur Tj	Ilmoitettu lämmitysteho osakuormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj	Teatud soojendusvõimsus osalisel koormusel sisetemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj
U	Deklarerad resultatkoeficient*/genomsnittlig säsong, vid inomhustemperatur 20 °C och utomhustemperatur Tj	Ilmoitettu tehokkuuskerroin* / keskimääräinen kausi sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj	Teatud jõudlustegur* / keskmise hooleg, sisetemperatuuril 20 °C ja välistemperatuuril Tj
V	Tbiv = bivalenttemperatur	Tbiv = kaksivaihto lämpötila	Tbiv = kahevalentine temperatuur
W	TOL = driftsgrens	TOL = toimintarajalämpötila	TOL = tööpiir
X	För luft/vattenvärmepumpar: Tj = -15 °C (om TOL <-20 °C)	Ilma-vesilämpöpumpule: Tj = -15 °C (jos TOL <-20°C)	Öhk-vesi-soojuspumbad: Tj = -15 °C (kui TOL <-20 °C)
Y	För luft/vattenvärmepumpar: Tj = -15 °C (om TOL <-20 °C)	Vesi-ilmalämpöpumpule: Tj= -15 °C (jos TOL <-20°C)	For water-to-air heat pumps: Tj = -15 °C (kui TOL <-20 °C)
Z	Bivalenttemperatur	Kaksivaihto lämpötila	Kahevalentine temperatuur
AA	För vatten/luftvärmepumpar: driftsgräns temperatur	Vesi-ilmalämpöpumpule: Toimintarajalämpötila	Vesi-öhk-soojuspumbad: töö temperatuuripiirang
AB	Tomgångsförlust för värmepumpar (**)	Alenemiskerroin/lämpöpumpat (**)	Soojuspumpade degradatsioonitegur (**)
AC	Energiförbrukning i andra lägen än det aktiva	Tehonkulutus muissa tiloissa kuin aktiivisessa toimintatilassa	Energialtarve muudes režiimides peale aktiivse režimi
AD	Kompletterande värmare	Lisälämmitin	Lisasojendi
AE	Läget Av	Pois päältä -tila	Väljalülitatud režim
AF	Backup-värmekapacitet	Varalämmitysteho	Varusojendusvõimsus
AG	Termostat av-läge	Termostaatti pois päältä -tila	Väljalülitatud termostaadija režim
AH	Typ av energitillsägel	Energiatulon typpi	Energiasisendi tüüp
AI	Vevhusvärmariläge	Kampikaamion lämmitys -tila	Ölivanni küttterežim
AJ	Standbyläge	Valmiustila	Ooterežim
AK	Andra artiklar	Mut ominalisudet	Muud nimetused
AL	Kapacitetskontroll	Tehon säätö	Mahutuvuse juhtimine
AM	väribel	muuttuva	muudetav
AN	För luft/luftvärmepumpar/luftkonditioneringar: luftflöde, utomhusmätning	Ilma-ilmalämpöpumpuista/ilmastointilaiteista: ilmavirta, ulkon mitattu	Öhk-öhk-soojuspumbad/klimateadmed: öhk voolukiiruus, mõõdetud väljas
AO	Ljudeffektivitiv för kytring (inomhus/utomhus)	Äänitehotaso jäädytystässä (sisällä/ulkona)	Jahutuse helivoimsustase (ees/väljas)
AP	Ljudeffektivitiv för uppvärming (inomhus/utomhus)	Äänitehotaso lämmittämättässä (sisällä/ulkona)	Kütte helivoimsustase (ees/väljas)
AQ	Utsläpp av kväveoxider (om tillämpligt)	Typen oksidien päästöt (tarvitsee)	Lämmastikosidid heitmed (kohalduvuse)
AR	mg/kWh bränslenängd GCV	mg / polttoaineapanoksen kWh	mg/kWh kütuse ülemine sisendkitteväärtsus (GCV)
AS	För vatten/saltlösning-luftvärmepumpar: Nominell hastighet för saltlösning/vatten, värmeväxlare på utomhusidan	Vesi/sulavesi-ilmalämpöpumpuista: suolaveden tai veden niemelisvirtaus, ulkolämminnöisirin	Vesisoojuspumbad / soolalahus-öhk-soojuspumbad: soolalahuse vee niimoolukiiruus, välne soojusvaheti
AT	GWP av köldmedel	Kylmäaineen GWP	Jahutusaine globaalse soojendamise potentsiaal (GWP)
AU	kgCO2 eq (100 år)	kgCO2 eq (100 vuotta)	kgCO2 eq (100 aastat)
AV	Kontaktpungipuffer	Yhteystiedot	Kontaktandmed
AW	Om Cd inte fastställs genom mätning ska tomgångsförlusten för värmepumparna/luftkonditioneringarna som standard vara 0,25.	Jos Cdn arvo ei määritä mittamaalla, lämpöpumpujen/ilmastointilaiteita alenemiskertoimen oletusarvol on 0,25.	Kui Cd-d ei määrrata mõõtmisega, on kütusepumpade/klimateadmete vaikede degradatsioonitegur 0,25.
AX	*** Från och med den 26 september 2018.	*** Syyskuun 26. päivästä 2018.	*** 26. septembrist 2018.
AY	I de fall då informationen handlar om multisplit-värmepumpar/luftkonditioneringar kan testresultat och prestandauppgifter erhållas på grundval av utomhusenheten, med en kombination av inomhusenheter som rekommenderas tillverkaren eller importören.	Jos tiedot koskevat multisplit-lämpöpumpuja/ilmastointilaiteita, testilokiset ja suorituskykytiedot voidaan saada ulkoyleiskön suorituskyyn perusteella, kun se on yhdistetty yhteen tai useampaan valmistajan tai mahantuojan suosittelenä sisäyskirkon.	Kui teave puudutab mitme siseeadmega soojuspumpasid/klimateadmed, võidakse kontrollituledused ja jõudlusandmed hankida välisseadme jõudluse põhjal kombinatsioonis tootja või maaletooga soovitatud siseeadmed(e)ga.
AZ	För multisplit värmepumpar/luftkonditionering följer här en lista med lämpliga inomhusenheter:	Luettelo multisplit-lämpöpumpujen/ilmastointilaiteiden soveltuuista sisäyskirkon.	Sobivate siseadmete loend mitme siseeadmega soojuspumpade/klimateadmete puhul.
BA	Om du är yrkesperson och söker efter information om icke-destruktiv demontering, isärtagnings och borttagbara batterier, kan du skriva till: erims.sec@samsung.com.	Jos olet ammattilainen ja haluat tietoja tuhomatostusta purkamisesta, hajottamisesta ja jalku irrottaudesta, läheta sähköpostiviesti osoitteeseen: erims.sec@samsung.com.	Kui te olete professionaal, kes soovib teavet mittepuurustava lahtiõtmise, demonteerimise ja akku eemaldamise kohta, saatke e-kiri aadressile: erims.sec@samsung.com.



No	Latvian (LV)	Lithuanian (LT)
I)	KOMISIJAS REGULA (ES) 2016/2281	KOMISIJOS REGLEMENTAS (ES) Nr. 2016/2281
II)	EKODIZAINA PRĀSĪBAS siltumsūkniem/gaisa kondicionētājiem	EKOLOGINIO PROJEKTAVIMO REIKALAVIMAI šilumos siurbliams / oro kondicionieriams
III)	Informācijas prasības	Informacijos reikalavimai
A	Informācija, kas lauj identificēt modeļi(-us), uz kuriem attiecas šī informācija:	Informacija, skirta identifikotu modeļui (-ams), su kuriuo (-ais) šī informacija susijusi:
B	Siltumsūknu/gaisa kondicionētāju āra siltummainīš: [izvēlēties: gaiss/ūdens/sālsīdens]	Šilumos siurblio / oro kondicionieraš ūlumokaitējo lauko pusē: [pasirinkite, kuris: oras / vanduo / druskos tirpalas]
C	Siltumsūknu/gaisa kondicionētāju iekšējpu siltummainīš: [izvēlēties: gaiss/ūdens/sālsīdens]	Šilumos siurblio / oro kondicionieraš ūlumokaitējo vidinē pusē: [pasirinkite, kuris: oras / vanduo / druskos tirpalas]
D	Norādījumi par to, vai sildītājs ir aprīkots ar papildu sildītāju: jā/nē	Indikācija, ar šīdutuve iņgentas pagalbinis ūlidytuvas: taip / ne
E	Veids: [kompressora dzīnēja tvaika sapiešanas vai sorcījās process]	Tipas: [kompresoriū varomas gāru spausīmās arba sorcījās procesas]
F	Jā tas ir piemērojams — kompressora dzīnējs: [elektromotrs vai degvielas dzīnējs, gāzveida vai ūķīdrā degvielas, iekšēdzēves vai ārdzēves dzīnējs]	Jei taikoma: kompresoriū pavarā: [varomas elektros varīklī arba degalais, dujos ar skysti degalai, vidinīs arba ūtonīns degimo varīklis]
G	Parametri ir jādeklarē, nēmot vērā apsildes sezonas vidējos rādītājus; siltākas un aukstākas apsildes sezonas parametri ir neobligāti.	Parametri bus nustatyti vidutinām ūlidymo sezonui, ūlitesniems ir ūlalteiems ūlidymo sezonam parametri iestatomi papildomā.
H	Priekšmets	Elementas
I	Apzīmējums	Simbolis
J	Vērtība	Reikšmē
K	Mērvienība	Irenginys
L	Nominālā dzesētspēja	Nomināli aūšinimo galia
M	Pnominalis,c	Pnominali,c
N	Telpu dzesēšanas sezonas energoefektivitāte	Sezoninis patalpu vēsnīmo energijas vartojimo efektyvumas
O	Deklarētā dzesētspēja pie nepilnas slodzes ar norādīto āra temperatūru T _j un iekšējpu temperatūru 27°C/19°C (sausais/mitrās termometrs)	Deklaruojama aūšinimo galia esant dalinei apkrovai, kai lauko temperatūra T _j , o patalpoje 27°C / 19°C (sausa / ūlapa kolbutē)
P	Deklarētais energoefektivitātes koeficients pie nepilnas slodzes ar norādīto āra temperatūru T _j	Deklaruojamas energijas efektivumo sānkyis, esant dalinei apkrovai ir duotai lauko temperatūrai T _j
Q	Āra kondicionētāja degradācijas koeficients	Oro kondicionēriju degradācijas koeficients
R	Nominālā ūlodišanas jauda	Nomināli ūlidymo galia
S	Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte	Sezoninis erdvē ūlidymo energijas efektyvumas
T	Deklarētā ūlodišanas jauda pie nepilnas slodzes ar iekšējpu temperatūru 20°C un āra temperatūru T _j	Deklaruojama ūlidymo galia esant dalinei apkrovai, vidas temperatūrai 20 °C, bei lauko temperatūrai T _j
U	Deklarētais ledītērības koeficients* /sezonas vidējais ar iekšējpu temperatūru 20°C un āra temperatūru T _j	Deklaruojamas našumo koeficients* /vidutinām sezonui, esant vidas temperatūrai 20 °C ir lauko temperatūrai T _j
V	T _{b1v} = bivalentne temperatūra	T _{b1v} = bivalentne temperatūra
W	T _{OL} = ekspluatācijas robežvērtība	T _{OL} = darbinē ūla
X	Gaisa-ūdens siltumsūkniem: T _j = -15 °C (ja T _{OL} < -20 °C)	Oras-vanduo tipo ūlumos siurbliams: T _j = -15 °C (jeigu T _{OL} < -20 °C)
Y	Ūdens-gaisa siltumsūkniem: T _j = -15 °C (ja T _{OL} < -20 °C)	Vanduo-oras tipo ūlumos siurbliams: T _j = -15 °C (jeigu T _{OL} < -20 °C)
Z	Bivalenta temperatūra	Bivalentne temperatūra
AA	Ūdens-gaisa siltumsūkniem: ekspluatācijas temperatūras robežvērtība	Vanduo-oras tipo ūlumos siurbliams: darbinē ribinē temperatūra
AB	Siltumsūknu degradācijas koeficients (**)	Šilumos siurblių degradacijos koeficientas (**)
AC	Elektroenerģijas patēriņš režīmos, kas nav aktīvais režīms	Enerģijos sānaudos kitais režīmis nei „aktyvus režīmas“
AD	Papildu sildītājs	Pagalbinis ūlidytuvas
AE	Izslegtā stāvokļa režīms	Išjungtas režīmas
AF	Rezerves ūlodišanas jauda	Pagalbino ūlidymo galia
AG	Izslegtā termostata režīms	Termostato išjungimo režīmas
AH	Padotās enerģijas tips	Tiekiamos enerģijos tipas
AI	Kartera sildītāja režīms	Karterio ūlidytuvo režīmas
AJ	Gaidītās režīms	Parņemtās režīmas
AK	Citi vienumi	Kiti elementai
AL	Jaudas vadība	Galijs valdymas
AM	mainīga	kintamas
AN	Gaisa-gaisa ūlodsūkniem/gaisa kondicionētāju: gaisa plūsmas ātrums, izmērišts ārpus teljām	Oras-oras tipo ūlumos siurbliams / oro kondicionieriams: oro srauto greitis, išmatotas ūlakē
AO	Dzesēšanas režīma skājas jaudas līmenis (iekšējpu/āra)	Garso gālios lygis ūlaldant (patalpoje / ūlakē)
AP	Sildīšanas režīma skājas jaudas līmenis (iekšējpu/āra)	Garso gālios lygis ūlaldant (patalpoje / ūlakē)
AQ	Slāpekla oksīdu emisija (ja piemērojams)	Azoto oksīdu emisija (jei taikoma)
AR	mg/kWh ar degvielas padevi GCV	mg/kWh degalui jeīga GCV
AS	Ūdens/sālsīdens-gaisa ūlodsūknis: nominālais ūdens vai sālsīdens plūsmas ātrums, ūlummainīš āra iekārta	Vanduo / druskos tirpalas-oras tipo ūlumos siurblių: Nominalus druskos tirpalos arba vandens ūlato greitis, ūlako pusēs ūlumokaitis
AT	Aukstumajenta globālā ūlodišanas potenciāls	Šaltnešio GWP
AU	kgCO ₂ vai lidzv. (100 gad)	kgCO ₂ eq (100 metai)
AV	Kontaktinformācija	Kontaktinė informacija
AW	Ja Cd nav noteikts, izmantojot mērījumus, tad ūlodsūkniem/gaisa kondicionētāju noklusējuma degradācijas koeficients ir 0,25.	Jeigu Cd nenustatytas matuojant, tada ūlumos siurblių / oro kondicionieriu numatytais degradācijos koeficients bus 0,25.
AX	*** Kopš 2018. gada 26. septembra.	*** Nuo 2018 m. rugējo 26. d.
AY	Ja informācija attiecas uz vairākānālu ūlodsūkniem/gaisa kondicionētājiem, testa rezultātus un veikspējās datūs var iegūt, izmantojot āra iekārtu veikspēju un lietojot ražotāju vai importētāju iekārtu iekārtu kombināciju.	Kai informācija susijusi ar daugiašakām ūlumos siurbliams / oro kondicionieris, bandymo rezultātus ir našumo duomenis galima gauti remiantis ūlakē ienginīng našumu, derinant su gamītojot ar importuotu rekomenduojamu patalpos ienginīu (-ais).
AZ	Atbilstošu iekārtu iekārtu saraksts vairākānālu ūlodsūkniem/gaisa kondicionētājiem:	Visiems daugiašakām ūlumos siurbliams / oro kondicionieriams tinkamų ūlidytojās prietaisys sārašas.
BA	Ja esat profesionālis un meklējat informāciju par drošu demontažu, izjaukšanu un akumulatora izņemšanu, lūdzu, nosūtiet e-pasta ziņojumu uz adresi: erims.sec@samsung.com.	Jei esate specialistas ir iekārtu informāciju kaip ūlakē ir ūlomytu nepadarāt zālos arba ūlomyti baterijā, kreipkities el. pašu: erims.sec@samsung.com.



No	Maltese(MT)	Türkçe (TR)
I)	REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru. 2016/2281	HAVA İSTİMA ÜRÜNLERİ, SOĞUTMA ÜRÜNLERİ, YÜKSEK SICAKLIK PROSES ÇİLLERLERİ VE FANKÖL ÜNİTELERİ İLE İLGİLİ ÇEVREYE DUVARLI TASARIM GEREKLİLİKLERİ DÂR TEBLİĞ (SGM: 2021/20)
II)	REKWİZİTİ ECODESIGN GHAL heat pumps/air conditioners	İslı pompaları için çevreye duyarlı tasarım gereklilikleri / klima cihazları
III)	Rekwiziti tal-informazzjoni	Bilgi gereklilikleri
A	Informazzjoni biex identifika l-model(s) li għalha/ għaliex tħrifien l-informazzjoni:	Model (ler): Bilgim ait olduğu model(ler)i tarif eden bilgi
B	Side heat exchanger ta' barra ta' heat pump/air conditioners: [aqħżel (iemha: arja/lima/brine)]	İslı pompasının dış ortam ısı değiştiricisi : [seçin:hava/su/salamura]
C	Side heat exchanger ta' ġewwa ta' heat pump/air conditioners: [aqħżel (iemha: arja/lima/brine)]	İslı pompasının iç ortam ısı değiştiricisi : [seçin:hava/su/salamura]
D	Indikazzjoni jekk il-heater hu mghammar b/heater supplementari: iva/le	İstic, ek bir istic ile donatılmışsa bunun işaretü: evet/hayır
E	Tip: [compressor driven vapour compression jew sorption process]	Tip : Kompresör tahrikli buhar sıkıştırma veya sorpsiyon işlemi
F	Jekk applikabbli: driver tal-kompressor: [electric motor/jew fuel driven, fuel tal-gass jew likwidu, combustion engine interna jew esterna]	Mevcut ise : Kompresörün sürücüsü [elektrik motoru veya yakıtla çalışan, gaz veya sıvı yakıtlı, içten veya dıştan yanmalı motor]
G	Il-parametri se jiġi ddiċċarati għal staġġun medju ta' tħishin; il-parametri għall-istaġġuni ta' tħishin iktar sħan jew keshfin mhumiex obbligatorji.	Ortalama istma sezzon üçt parametreler beyan edilir. Daha sıcak ve daha düşük istma sezzonları için ise parametreler isteże bağıdır.
H	Fattur	Madde
I	Simbolu	Sembol
J	Valur	Değer
K	Unità	Birim
L	Kapaċċità nominali tat-tkessiħ	Nominal soğutma kapasitesi
M	Prated,c	Prated,c
N	Efficjenza energetika staġġonali tat-tkessiħ tal-post	Mevsimsel mahal soğutma enerji verimliliği
O	Cooling capacity iddiċċarata għal part load f'temperaturi specifici fuq barra Tj u ġewwa 27°C/19°C (dry/wet bulb)	Verilen Tj̥i diş ortam sıcaklıklarında ve 27°C/19°C (kuru/slak termometre) iç ortam sıcaklıklarında kismi yük için beyan edilen soğutma kapasitesi
P	Proporzjoni ta' efficjenza ta' enerġija iddiċċarat għal part load f'temperaturi specifici fuq barra Tj	Verilen Tj̥i diş ortam sıcaklıklarında kismi yük için beyan edilen enerji verimliliği oranı
Q	Co-efficient ta' degradazzjoni ghall-air conditioners	Klima cihazları için verim azalma katsayısi
R	Kapaċċità nominali tat-tħishin	Nominal istma kapasitesi
S	Efficjenza tal-enerġija staġġonali tat-tħishin taż-żona	Mevsimsel mahal istma enerji verimliliği
T	Heating capacity iddiċċarata għal part load f'temperatura fuq ġewwa ta' 20°C u temperatura fuq barra Tj	Verilen Tj̥i diş ortam sıcaklığında ve 20°C iç ortam sıcaklığında kismi yük için beyan edilen istma kapasitesi
U	Coefficient ta' prestazzjoni* / Staġġun medju, f'temperatura fuq ġewwa ta' 20°C u temperatura fuq barra Tj	Verilen Tj̥i diş ortam sıcaklıklarında ve 20°C iç ortam sıcaklığında beyan edilen performans katsayısi
V	Tbiv = temperatura bivalenti	Tbiv = bivalent sıcaklık
W	TOL = limitu tal-operat	TOL = çalışma limiti
X	Għal air-to-water heat pumps: Tj̥i -15°C (jekk TOL <-20°C)	Havadan suya isi pompaları / klima cihazları için : Tj̥i = -15°C (eğer TOL <-20°C)
Y	Għal water-to-air heat pumps: Tj̥i -15°C (jekk TOL <-20°C)	Sudan havaya isi pompaları / klima cihazları için : Tj̥i = -15°C (if TOL <-20°C)
Z	Temperatura bivalenti	Bivalent sıcaklık
AA	Għal water-to-air heat pumps: Limitu tat-temperatura tal-operat	Sudan havaya isi pompaları için : Çalışma limit sıcaklığı
AB	Koefficjent tad-degradazzjoni tal-pompi tas-shana (**)	İslı pompaları için verim azalma katsayısi (*)
AC	Konsum ta' enerġija f'modes li ma jkunux 'active mode'	"Aktif çalışma modu" dansındaki modlarda güç tüketimi
AD	Hiter supplimentari	Ek ısıtıcı
AE	Modalità Mitti	Kapalı konum
AF	Kapaċċità tat-tħishin ta' emerġenza	Yedek istma kapasitesi
AG	Modalità Termostat Mitti	Termostat-kapalı konumu
AH	Tip ta' input tal-enerġija	Enerji giriş türü
AI	Modalità tal-hiter tal-kisbi tal-krank	Karter ısıtıcı konumu
AJ	Modalità Stennija	Hazırda beklem konumu
AK	Fattur ohrajan	Diğer maddeler
AL	Kontroll tal-kapaċċità	Kapasite kontrolü
AM	varjabbi	sabit/kademeli/değişken
AN	Għal air-to-air heat pumps/air conditioners: rata tal-fluss tal-arja, imkejla barra	Havadan-havaya isi pompaları için:hava debisi, dış ortamda ölçülen
AO	Livell tal-qawwa akustika għaqda għħali-kessi (barra/ġewwa)	Soğutma için ses güçi seviyesi (iç ortam/dış ortam)
AP	Livell tal-qawwa akustika għat-tħishin (barr/a/ġewwa)	İstma için ses güçi seviyesi (iç ortam/dış ortam)
AQ	Emissjonijiet tal-ossidi tan-nitrogenu (jekk applikabbli)	Azot oksitserin emisyonları (uygunlanabilirse)
AR	mg/kWh ta' input abbażi tal-GCV	mg/kWh yakıt girişi GCV
AS	Għal water/brine-to-air heat pumps: Rated brined jew rata tal-fluss tal-ilma, heat exchanger tan-naħha ta' barra	Sudan/salamura-havaya isi pompaları için : Nominal salamura veya su debisi, dış ortam ısı değiştiricisi
AT	GWP tar-refrigerant	Soğutucu akışkanının GWP'si
AU	kgCO2 eq (100 sena)	kgCO2 eq (100 yıl)
AV	Dettalji ta' min tiegħi tikkuntattja	İletişim bilgħeri
AW	Jekk is-Cd ma jkunx ideterminat mill-kejjil allura l-koefficjent tad-degradazzjoni default tal-heat pumps/air conditioner għandu jkun 0.25.	(*)Eğer Cd ölçüm ile berilremmisse işi pompalarının varsayılan verim azalma katsayısi 0,25'tir.
AX	*** Mis-26 ta' Settembru 2018	(**)Bu tebliğin yürürlüğe girdiżi tariħten itibaren
AY	Fejn l-informazzjoni tkun tirreferi għal multi-split heat pumps/air conditioners, ir-rizultat tat-test u d-deta tal-prestazzjoni jistgħu jinkisbu fuq il-bażi tal-prestazzjoni tal-unità ta' barra, bkompanizzjoni ta' unità ta' ġewwa rakkommandati mill-manifattur jew-importar.	Bilgħerri multi-split işi pompalarıyla ilgħi olmasi durumunda test sonucu ve performans verileri, imalatçı veya ithalatçı tarafindan taşıpheż eden bir-iżżejt ya da iż-żonni tħalli kollha.
AZ	Għal multi-split heat pumps/air conditioners, lista ta' units ta' ġewwa adattati:	Multi-split işi pompaları için, uygun iç ortam unitelerinin listesi :
BA	Jekk int professionisti li qed tqitħix informazzjoni dwar żmantell, żärrar u tneħħiha ta' batteriji li mhux distruittiv, jekk jogħiġib ibqabel email lit: erims.sec@samsung.com, com adresse maili gönderin lütfen	Tahribatsiz demontaj, sökme ve pil karisma hakkında bilgi için erims.sec@samsung.com adresine mail gönderin lütfen